

تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع لطلاب البرنامج
الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

رسالة الماجستير

إعداد

أولى أمّ رشيدة

الرقم التسجيل: ١٧٧٢٠٠٦٦



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع لطلاب البرنامج
الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية

إعداد:

أولى أم رشيدة

رقم التسجيل: ١٧٧٢٠٠٦٦



تحت إشراف:

الدكتور عبد الوهاب الرشيدى، الماجستير الدكتور عبد المالك كريم أمر الله، الماجستير

١٩٧٦٠٦١٦٢٠٠٥٠١١٠٠٥

١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

موافقة المشرف

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالبة

الطالبة : أولى أم رشيدة

رقم التسجيل : ١٧٧٢٠٠٦٦

العنوان : تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع

لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مالانج، ٢٣ مايو ٢٠١٩ م

المشرف الثاني،

المشرف الأول،

الدكتور عبد المالك كريم أمر الله، الماجستيرالدكتور عبد الوهاب الرشيدى، الماجستير

١٩٧٦٠٦١٦٢٠٠٥٠١١٠٠٥

١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

الإعتماد،

رئيس قسم الماجستير تعليم اللغة العربية

الدكتور ولدانا ورغاديناتا، الماجستير

١٩٧٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

الموافقة والإعتماد من لجنة المناقشة

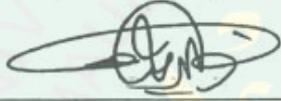
إن رسالة الماجستير تحت العنوان تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، التي أعدها الطالبة:

الإسم : أولى أم رشيدة رقم التسجيل : ١٧٧٢٠٠٦٦

قد دافعت الطالبة عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة ويقر قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الإثنين، بتاريخ ١ يوليو ٢٠١٩ م. ويتكون مجلس المناقشة من السادات:

رئيس المناقشة

الدكتور توفيق الرحمن، الماجستير



رقم التوظيف: ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

المناقش الأساسي

الدكتور عبد المنتقم الأنصاري، الماجستير



رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٢٢٠١٥٠٣١٠٠٦

مشرف المناقشة

الدكتور عبد الوهاب الرشيد، الماجستير



رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٣١٠٠٣

مشرف المناقشة

الدكتور عبد الملك كريم أمرالله، الماجستير



رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٦١٦٢٠٠٥٠١١٠٠٥

اعتماد،



مدير كلية الدراسات العليا

الدكتور مولي

١٧١٩٨٢٠٣١٠٠٥

ب

ب

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياني كالاتي:

الطالبة : أولى أم رشيدة

رقم التسجيل : ١٧٧٢٠٠٦٦

العنوان : تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع

لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك

إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيبي أو تأليف الأخر. وإذا ادعي أحد أنها من تأليفها وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية علي ذلك، على المشرف، أو علي كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

هذا، وحررت الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولم يجبرني أحد من ذلك.

مالانج،

الطالبة المقررة،



أولى أم رشيدة

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿يَأْيُهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ
وَ إِذَا قِيلَ اشْرُؤْا فَاَنْشُرُوْا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ فَاَلَى
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ﴾

— سورة المجادلة آية ١١ —

الإهداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

أمي أسمىنتان وأبي حسين، لأعرف شيئا بدونهما

وأقول لهما شكرا جزيلا

و إلى زوجي المحبوب فاردي إندرا ساتريا

الذي يشجّعني في كل عمل

المستخلص البحث

أم رشيدة، أولى. ٢٠١٩. تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. (المشرف: ١) الدكتور عبد الوهاب رشيدي، الماجستير ٢) الدكتور مالك كريم عمرالله، ماجستير

الكلمات الرئيسية: تطوير الوسيلة التعليمية، تعليم مهارة الاستماع، الأغنية.

أن طلبة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج لديهم مشكلة في تعليم اللغة العربية وبالأخص في الفصل المبتدئ، وجدت الباحثة أنّ الطلاب لديهم الميول في أسلوب السمعّي. لذلك، هم يحتاجون إلى وسائل التعليم الأغنية وهي من الوسائل الجذابة التي ستطوّر الباحثة في تعليم مهارة الاستماع لكي يحسّونهم في تعليم اللغة العربية.

أهداف هذا البحث: (١) وصف تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع لطلاب البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية، (٢) معرفة فعالية استخدام المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع لطلاب البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية.

إستخدمت الباحثة منهج البحث والتطوير على النمط بروج وغال (*Borg and Gall*) الذي يتكون من عشر خطوات. وأسلوب جمع البيانات بالمقابلة والإستبانة والإختبار (القبلي والبعدي). أما نتائج هذا البحث فهي: (١) وصف هذه الأغنية بالخطوات: تحليل الاحتياجات، التخطيط، تطوير تصميم الإنتاج، تصديق الخبراء، تعديل الإنتاج، تجربة الإنتاج الأولى، تعديل الإنتاج، تجربة الإنتاج الثانية، تعديل النهائي، والإنتاج النهائي. (٢) أن وسيلة الأغنية لتعليم مهارة الاستماع هي فعالة. هذه بمعنى أنّ نتيجة ت (t) الحساب ٤،٥٥ أكبر من ت الجدول في مجال ١ % وهو ٢،٧٩٧ و ٥% وهو ٢،٠٦٤. وهذا يدل على أن هناك الإختلاف بين قبل استخدام وسائل التعليم وبعده، كانت نتيجة الإختبار البعدي إرتفاعا من الإختبار القبلي. إذا، فرضية البحث مقبولة.

Umu Rosyda, Ulla. 2019. *Development of Teaching Material by Using a Song in The Learning of Listening Skills for Students of Arabic Special Program State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang*. Thesis. Arabic Education Master Study Program of Postgraduate in State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim, Malang. Advisors: (1) Dr. Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd (2) Dr. Abdul Malik Karim Amrullah, M.PdI

Keywords; *Development of Learning Media, Learning of Listening Skills, Song.*

There are problems of students in the Arabic special program on Learning Arabic language, especially on beginner class. The researcher find that the students have a leaning on audio learning pattern. Therefore, they need to learning media by using a song that is developed by the researcher for learning of listening skills so that can be encourage their spirit on the learning Arabic language.

The objectives of this research is: 1) Description of development learning media by using a song in the learning of listening skills for students of arabic special program State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang, 2) to understand the characteristic and effectiveness of using a song in the learning of listening skills for students of arabic special program State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

This research uses research and development method from Borg ang Gall that is consist of 10 steps. For data collection, the researcher using interview, questionnaire and tests (*pre-test* and *post-test*).

The results are; 1) Step of the development of arabic song learning media is consists of analysis, design media, development, media correction, testing, evaluation, and the last result. 2) The arabic song learning media is **effective** it is based on *t-test* which says that the *t-count* (4,55) is more than *t-table* on 5% is 2,064 and 1% is 2,797. And this result is showing that there are differences of students scores between before and after using the arabic song learning media. And the hypotheses this thesis is **acceptance**.

Umu Rosyda, Ulla. 2019. *Pengembangan Buku Ajar Berbentuk Lagu untuk Pembelajaran Keterampilan Mendengarkan untuk Mahasiswa Program Pengembangan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Maulna Malik Ibrahim Malang*. Thesis. Program Magister Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: (1) Dr. Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd (2) Dr. Abdul Malik Karim Amrullah, M.PdI

Kata Kunci; *Pengembangan Media Pembelajaran, Pembelajaran Keterampilan Mendengarkan, Lagu.*

Terdapat beberapa masalah pada mahasiswa Program Pengembangan Bahasa Arab (PPBA) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang dalam pembelajaran Bahasa Arab, khususnya di kelas pemula (*mubtadi'*). Peneliti menemukan dalam analisis kebutuhan bahwasannya mahasiswa-mahasiswa kelas pemula tersebut memiliki kecenderungan pola belajar auditori. Maka dari itu, mereka membutuhkan media pembelajaran yang bisa membuat semangat dalam belajar Bahasa Arab, yaitu media Lagu.

Tujuan penelitian ini adalah; 1) Deskripsi pengembangan media pembelajaran lagu dalam pembelajaran ketrampilan mendengarkan untuk mahasiswa Program Pengembangan Bahasa Arab (PPBA), 2) mengetahui karakteristik serta efektivitas media pembelajaran lagu dalam pembelajaran ketrampilan mendengarkan untuk mahasiswa PPBA.

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan metode penelitian R n D (*Reseach and Development*) Borg and Gall, yang memiliki 10 langkah penelitian. Model pengumpulan data yang digunakan oleh Peneliti diantaranya; wawancara, angket, tes (pretest dan posttest).

Hasil penelitian ini diantaranya; 1) deskripsi langkah pengembangan media Lagu yaitu analisis kebutuhan, perancangan, pengembangan rancangan produk, uji kelayakan materi, evaluasi hasil produk, dan kemudian hasil akhir produk. 2) Bahwasannya media Lagu untuk pembelajaran keterampilan mendengarkan memiliki hasil **efektif**. Hal tersebut menunjukkan bahwa *t-hitung* (4,55) lebih besar dari pada *t-tabel* dengan skala 5% yaitu 2,064 dan 1% yaitu 2,797, dan terdapat perbedaan antara hasil tes sebelum dan sesudah pembelajaran menggunakan media lagu. Maka dari itu, hipotesis Peneliti diterima.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله ربّ العالمين، وبه نستعين على أمور الدنيا والدين، أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيّدنا ومولانا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

تقصود كتابة هذا البحث لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

فالباحثة تقدم كلمة الشكر لكل شخص يعطي دعمه ومساعدة للباحثة في تأليف وصناعة هذا البحث. خصوصا إلى:

١. البرفيسور الدكتور الحاج عبد الحارس، الماجستير مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم لإسلامية الحكومية بمالانج.

٢. البرفيسور الدكتور الحاج مولياي، الماجستير مدير الدراسة العليا والدكتور الحاج ولدانا ورغاديناتا، الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٣. الدكتور عبد الوهاب رشيدى، الماجستير بصفته المشرف الأول. الدكتور مالك كريم عمر الله، الماجستير بصفته المشرف الثاني، اللذان وجها الباحث وأرشده وأشرفا عليه بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه الرسالة.

٤. الدكتور دانيال حلمي، الماجستير بصفته خبير المواد التعليمية الذي أعطى الملاحظات والاقتراحات لاستكمال وتصحيح المواد التعليمي الذي قامت الباحثة بتطويرها.

٥. الدكتور توفيق الرحمن، الماجستير بصفته خبير تصميم المادة والموسيقي الذي أعطى التعليقات والاقتراحات لإصلاح وتصحيح الوسيلة التعليمية الأغنية التي قامت الباحثة بتطويرها.
٦. جميع الأساتذ والأساتذة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية التي يساعدني في هذا البحث.
٧. جميع أساتيذي المحترمين الذين يعلموني بالعلم والحكمة.
٨. جميع أصدقائي الأحباء الذين يحضرون بجميع لون الحياة.

أولى أمّ رشيدة

محتويات البحث

	صفحة الغلاف
أ	موافقة المشرف.....
ج	إقرار الطالبة.....
د	شعار.....
هـ	إهداء.....
و	المستخلص البحث.....
ط	كلمة الشكر والتقدير.....
ك	محتويات البحث.....
س	قائمة الجداول.....

الفصل الأول: الإطار العام

أ	خلفية البحث.....
ب	أسئلة البحث.....
ج	أهداف البحث.....
د	مواصفات الإنتاج.....
هـ	فرضية البحث.....
و	أهمية البحث.....
ز	حدود البحث.....
ح	تحديد المصطلحات.....
ط	الدراسات السابقة.....

الفصل الثاني: الإطار النظري

المبحث الأول: المواد التعليمية	١٠
أ. مفهوم المواد التعليمية	١٠
ب. أهمية المواد التعليمية	١٠
ج. أهداف تطوير المواد التعليمية	١١
د. أسس تطوير المواد التعليمية	١٢
المبحث الثاني: مهارة الاستماع	١٥
أ. تعليم مهارة الاستماع	١٥
ب. أهداف تعليم مهارة الاستماع	١٥
ج. مجالات تعليم مهارة الاستماع	١٦
المبحث الثالث: المفردات	١٧
أ. مفهوم المفردات	١٧
ب. مفهوم تعليم المفردات	١٧
ج. أهمية تعليم المفردات	١٨
د. أسس اختيار المفردات	١٩
المبحث الرابع: الوسائل التعليمية	٢٢
أ. مفهوم الوسائل التعليمية	٢٢
ب. مفهوم الغناء	٢٤
ج. أهمية التعلم بالغناء	٢٥
د. فوائد الغناء	٢٧
هـ. أسس اختيار الغناء	٢٧

٢٩	و. خطوات التعليم بالغناء.....
٣١	الفصل الثالث: منهجية البحث
٣١	أ. مدخل البحث و منهجه.....
٣١	ب. إجراءات البحث والتطوير.....
٣٤	ج. تجربة المنتج.....
٣٥	د. أفراد التجربة.....
٣٥	هـ. البيانات ومصادرها.....
٣٥	و. أسلوب جمع البيانات.....
٣٧	ز. تحليل البيانات.....
	الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها
٣٩	المبحث الأول: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها
٣٩	أ. تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع.....
٣٩	١. تحليل الاحتياجات.....
٤٥	٢. التخطيط.....
٤٦	٣. تصميم الإنتاج.....
٤٨	٤. تصديق الخبراء.....
٥٢	٥. تعديل الإنتاج.....
٥٣	٦. تجربة الإنتاج الأولى.....
٥٣	٧. تعديل الإنتاج.....
٥٣	٨. تجربة الإنتاج الثانية.....
٥٨	ب. فعالية استخدام الأغنية لتعليم مهارة الاستماع.....

المبحث الثاني: مناقشة نتائج البحث.....	٦٩
أ. تطوير الوسائل التعليمية الأغنية في تعليم مهارة الاستماع	٦٩
١. تحليل الاحتياجات	٦٩
٢. التخطيط.....	٦٩
٣. تصميم الإنتاج.....	٦٩
٤. تصديق الخبراء.....	٦٩
٥. تعديل الإنتاج	٧٠
٦. تجربة الإنتاج الأولى.....	٧٠
٧. تعديل الإنتاج	٧٠
٨. تجربة الإنتاج الثانية.....	٧٠
٩. الإنتاج النهائى.....	٧٠
ب. فعالية الوسائل التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع ...	٧٠

الفصل الخامس: الخاتمة

أ. نتائج البحث	٧٢
١. تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع	٧٢
٢. فعالية المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع.....	٧٣
ب. الإقتراحات	٧٣

قائمة المراجع

الملاحق

قائمة الملاحق

رقم	موضوع
١	شعر الأغنيّة المطوّر
٢	رسالة البحث من كليات الدراسات العليا
٣	دليل المقابلة لمعلّم البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية
٥	إستبانة من خبير المحتوى اللغة
٦	إستبانة من خبير تصميم المواد والموسيقي
٧	كشف الغياب من الفصل التجربة والضابطة
٨	الصورة الوثيقة
٩	السيرة الذاتية للباحثة

الفصل الأول

الإطار العام

أ- خلفية البحث

اللغة هي أداة الإتصال المستخدمة على كل مجموعة من المجتمع. عادة، تستخدم كل لغة للاتصال في بيئة مشابهة، لذلك الطبيعة التي تمكن أن البشر في مجتمع معين لا يعرف اللغة من الطوائف الأخرى.^١ بوجود اللغة كان الإنسان يعبر بها ما في فؤاده. اللسان أو اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم . وأهم وظائف اللغة هي نقل أفكار أو أغراض المتكلم إلى السامع ليكون فاهما بمراد الخاطب.

اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم، وقد وصلت إلينا من طريق النقل وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة وما رواه الثقات من منشور العرب ومنظومهم.^٢ وهذه اللغة هي أحد التوجيه للمسلمين في الدنيا والآخرة، ويستخدم الأفراد هذه اللغة في العبادات اليومية أيضا، مثل لإقامة الصلاة والدعاء إلى الله تعالى. ولذا لا شك أن جميع المسلمين يستخدمون هذه اللغة في عبادتهم. اعتمادا على ذلك، يتعلم كثير من المسلمين هذه اللغة وسيلة للتعلم والتعمق في معلوماهم عن الدينية.

فتعليم اللغة العربية هي إعطاء مادة الدراسية عن اللغة التي تشتمل على المهارة في الاستماع والكلام والقراءة ثم الكتابة باستخدام طريقة خاصة والوسائل التعليمية مع التقدير عنها. كما عرفنا ينقسم تعليم اللغة العربية إلى قسمين: وهما تعليم المهارات اللغوية (مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة) وتعليم عناصر اللغة العربية (القواعد، والمفردات، والتراكيب). عندما نتحدث عن التعليم فلا بد لنا أن نعد التعليم استعدادا كاملا وطرق التعليم الخاص أيضا كما تشرح في التعبير

^١ أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (كويت: مكتب الفلاح، دس)، ص ٤٥.

^٢ مصطفى غلابين، جامع الدروس العربية، (بيروت: المكتبة العصرية، دس)، ص ٧.

السابق كي تكون عملية التعليم والتعلم فعالية ومتمتعة وغير مملية وتفريجة فيما يراك. والطريقة هي إحدى من مفتاح النجاح في عملية التعليم و التعلم خاصة في تعليم اللغة.^٣

كانت المفردات عنصر من عناصر اللغة العربية بحيث تتضمن عليها المعاني واستخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب. والشخص ستزيد له مهارته في اللغة إذا ازداد مفرداته لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوفق على المفردات التي استوعب عليها.^٤ وقيل هنري كونتور تاريغان "أن نوعية مهارة لغة الشخص تعتمد على نوعية وكمية من المفردات التي تملكها".^٥

وقال إمام نواوي أن: "لذلك، المعقد الأول وطلب كثير من الناس لتعلمها، ليست استثناء في اللغة العربية يعني هي المفردات لأنها يتكلم كثير من الناس عنها".^٦ وأدركت الباحثة أنّ في عملية تعليم المفردات له دور مهم في اللغة العربية. ولكن في الواقع أن في عملية تعليم المفردات كاللغة الأجنبية لإندونيسيين عندهم مشكلات. قال جويرية دهلان أنّ: "مشكلات اللغة العربية التي يوجه تلاميذ إندونيسيين هي الخلافات بين اللغة العربية و اللغة الإندونيسيا، منها: الأصوات، النحو و الصرف، المفردات، الأسلوب، والاملاء".^٧

لذلك، لدعم تنفيذ برنامج تعرّف اللغة الأجنبية، خاصة تعرّف اللغة العربية على الطلاب في المرحلة الابتدائية، تحتاج الطرائق الخاصة لنجاح في تدريس اللغة، يعني الطرائق التي تستطيع أن تحرك جاذبية الطلاب لتعليم اللغة العربية.

^٣ أحمد مخلص، مهارة الكلام وطريقة تدريسها، (بامكاسن: ستانن بمكتسن فرس)، ص ١٣.

^٤ Ahmad Fuadi Efendi. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2005). Hlm: 96.

^٥ Henri Guntur Tarigan. *Pengajaran Kosa Kata* (Bandung: Angkasa, 1989). Hlm: 2.

^٦ Imam Nawawi. *Tata Bahasa Arab*. (Malang: Misykat, 1987). Hlm: 50.

^٧ Djuwairiyah Dahlan. *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab* (Surabaya: al-Ikhlash, 1984). Hlm.

قال سيفيلد ووسيك، أنّ تطوّر مهارة اللغة للأطفال هي عملية تبدأ من الاستماع، ثم الكلام، ثم القراءة والكتابة.⁸ وتستخدم الباحثة مهارة الاستماع في بحثها لأن مهارة الاستماع هو المهارة التي أقرب صلتها بالأغنية.

وحضر هذا البحث لأن هناك المشكلة للطلبة البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. هناك السبب الرئيسي، الأول: في تحليل الإحتياجات التي ستقوم الباحثة مع معلّم الفصل البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية (٢ مايو ٢٠١٩)، ٧٠% من الطلبة في الفصل المبتدئ متخرج من المدرسة العالية الحكومية؛ الثاني: كثير من الطلبة هم لا يدرسون في المعهد قبله، لذلك لا يعرفون اللغة العربية. الثالث: هناك الإقتراح لدى الطلبة لتطوير الوسيلة لاستيعاب المفردات بالسهولة والرابع: أنّ الطلاب لديهم الميول في أسلوب السمعّي.

أما العوامل المؤكدة لهذا البحث يعني: (١) تحتاج الطلاب إلى استيعاب المفردات (السهولة، ٢) تحتاج الطلاب إلى الأغنية أو الأناشيد المفهومة والجذابة في الاتباع، (٣) بطريقة الأناشيد والأغنية ستشعر الطلبة بالفرح ولا تفكر الصعب في تعليم اللغة العربية. يوافق على خلفية البحث عند الباحثة في تطوير الامواد التعليمية باستخدام الغناء لاستيعاب المفردات لدى طلبة البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حتى هذا الوقت مازال قلت طريقة تطوير المواد بالأغنية. فشجعت الباحثة لتأخذ هذا البحث العلمي للماجستير تحت عنوان البحث "تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج".

⁸ Carol Seefeldt dan Barbara A. Wasik. *Pendidikan Anak Usia Dini Menyiapkan Anak Usia Tiga, Empat dan Lima Tahun Masuk Sekolah*. (Jakarta: PT. Indeks, 2008). Hal 353.

ب- أسئلة البحث

إعتمادا على المقدمة السابقة، فأسئلة البحث كما تلي:

١- كيف تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع لطلاب البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟

٢- ما فعالية استخدام المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع لطلاب البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟

ج- أهداف البحث

من الأسئلة السابقة، فأهداف البحث كما تلي:

١- وصف تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع لطلاب البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢- معرفة قياس فعالية استخدام المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع لطلاب البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

د- مواصفات الإنتاج

وفي هذا البحث ستنتج مواصفات الإنتاج في شكل VCD، فيها الأغنية من المفردات التي تتعلق بالمادة التعليمية لدى طلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. استخدمت الباحثة الأغنية المشهورة في إندونيسيا وهي الأغنية الحديثة أو اقتبعا للآخرين.

هـ - فرضية البحث

كان تعليم المواد بوسيلة الأغنية يستطيع أن يساعد الطلاب في ترقية كفاءتهم في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الاستماع من جانب نطقها، وكتابتها، ومعرفة معناها.

و- أهمية البحث

ويرجى هذا البحث أن يكون مفيدا كما يلي:

أولاً: للباحثة، سوف يكون هذا البحث مجالا مهما في تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية باستخدام هذه الوسيلة.

ثانياً: للمعلم، سوف يكون مساعدا لمعلم اللغة العربية في عملية التعليم والتعلم.

ثالثاً: للطلبة، سوف يكون مساعدا لطلبة البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية مهما كان منهم من لم يتعلم اللغة العربية من قبل.

رابعاً: للجامعة، سوف تكون هذه الأغنية للجامعة زيادة للمراجع ومداخلة خاصة في تعلم المفردات بطريقة الأغنية الجذابة.

خامساً: للباحث بعده، سوف يكون للباحث المستقبل زيادة للمراجع ومداخلة وبالأخص إذا بحثه متساويا بهذا الموضوع.

ز- حدود البحث

حددت الباحثة في هذا البحث بثلاثة حدود، منها:

١- الحدود الموضوعية

أما أساليب هذه الأغنية المقصودة في هذا البحث فهو مأخوذ من المفردات في كتاب "العربية للحياة- مجلد ٣" لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. أما الموضوعات، منها:
 الإقتصاد الإسلامي، الشباب، الاتصال، والمواصلات.
 أما تعليم المهارة الاستماع في هذا البحث فقد في تعليم الكلمة أو المفردات
 بالأغنية.

٢- الحدود المكانية

تحدد الباحثة هذا البحث مخصوصا لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية في الفصل المبتدئ الشعبة العلوم التكنولوجية ١٣ و ١٤ بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، لأن هم يحتاجون عن هذه الوسيلة في تحليل الإحتياجات. وينقسم إلى فصلين، الفصل التجريبي والفصل الضابط.

٣- الحدود الزمانية

هذا البحث مخصوص إلى لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية في الفصل المبتدئ الشعبة العلوم التكنولوجية ١٣ و ١٤ مستوى الثانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

ح- تحديد المصطلحات

تستخدم الباحثة في هذا البحث عدد من المصطلحات، كتسهيل البحث سوف تعرف الباحثة المصطلحات المستخدمة كما يلي:

- ١- المواد التعليمية هي مجموعة من الوسائل أو أداة التعلم يحتوي على مواد التعلم، و الأساليب، وحدود البحث، و كيفية تقويم الدراسي الذي صمم بشكل منهجي وجذابة من أجل تحقيق الأهداف المرجوة وهي الكفاءة من الطلاب بكل تعقيداتهم.
- ٢- الأغنية هي لون من ألوان الأدب محبب إلى الطلبة، يقبلون الغناء على حفظها والتغني فرادى أو جماعات لسهولة التعليم اللغة العربية.
- ٣- مهارة الاستماع هي عملية إنصات إلى الرموز المنطوقة ثم تفسيرها

٤- البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية هي البرنامج الذي يفرض لكل طلاب في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في أول السنة الدراسي. هذا البرنامج يتبع بجميع الطلاب من كل الشعبة.

ط- الدراسات السابقة

من المعروف أن البحوث تتعلق بإعداد المواد والمفردات كثيرة، منها:

١- حسراني. ٢٠١٧. تطوير مواد تعليم المفردات بوسيلة الأناشيد بمدرسة "نهضة الوطن" الابتدائية الإسلامية برونوك لونوك الشرقية. أما أهداف البحث: لمعرفة تطوير مواد تعليم المفردات بوسيلة الأناشيد بمدرسة "نهضة الوطن" الابتدائية الإسلامية برونوك لونوك الشرقية. و لمعرفة فعالية استخدام مواد تعليم المفردات بوسيلة الأناشيد بمدرسة "نهضة الوطن" الابتدائية الإسلامية برونوك لونوك الشرقية. وأما نتيجة البحث: اعتمادا على نتيجة الاستبانة من مدرس اللغة العربية بالمدرسة "نهضة الوطن" الابتدائية الإسلامية برونوك، لونوك الشرقية قد أعطى النتيجة ٨٥% و هي في درجة جيد جدا أيضا. و اعتمادا على نتيجة الاستبانة من التلاميذ التي حصلت عليها الباحثة تدل على أنّ واحد و عشرون تلميذا أو ٨٧,٥% من التلميذ قالوا أنّ بهذه المواد المطورة "جيد جدا" و ثلاثة تلاميذ أو ١٢,٥% من التلاميذ قالوا أنّ بهذه المواد المطورة "جيد". و اعتمادا على نتيجة الاختبارين (الاختبار القبلي و الاختبار البعدي) باستخدام اختبار t. (SPSS Versi 20) فوجدت الباحثة النتيجة أن: المعدل لنتيجة الاختبار القبلي هي ٥١,٨٨ و أما المعدل لنتيجة الاختبار البعدي هي ٧٨,١٣ و نسبتها هي ٢٦,٢٥ و بهذه كلها وجدت الباحثة الفرق بين نتيجة الاختبار القبلي و الاختبار البعدي، و هذا يدل على أن استيعاب المفردات لتلاميذ المدرسة "نهضة الوطن" الابتدائية الإسلامية برونوك، لونوك الشرقية باستخدام وسيلة الأناشيد

هي فعالية و أهمية كبيرة لأنها تستطيع أن ترقى نتيجة الدراسة و قيمة (2 Sig. tailed) أقل من ٠,٠١ و إذا قيمة ((Sig. (2 tailed) أقل من ٠,٠١ نعرف أن هناك العلاقة بين نتيجة التلاميذ قبل استخدام وسيلة الأناشيد و بعد استخدامها. و هذا يدل على أن تطوير المواد بوسيلة الأناشيد لترقية كفاءة التلاميذ في استيعاب المفردات هو فعال للتلاميذ.

٢- أتيكا مستغفرة. ٢٠١٨. إعداد أناشيد "غبطة" على برمجة أندرويد لتعلم المفردات الطبية لدى طلبة كلية الطب والعلوم الصحية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. أما أهداف هذا البحث: (١) وصف إعداد أناشيد "غبطة" لتعليم المفردات الطبية لدى طلبة كلية الطب والعلوم الصحية (٢) معرفة صلاحية أناشيد "غبطة" لتعليم المفردات الطبية (٣) معرفة فعالية استخدام أناشيد "غبطة" لتعلم المفردات الطبية.

أما نتائج هذا البحث فهي: (١) ان وصف هذه الأناشيد بالخطوات: تحليل الاحتياجات والمشكلات وتصميم الإنتاج وإعداد الإنتاج وتجريبه الإنتاج وتقييم الإنتاج (٢) أن صلاحية وسيلة "غبطة" من خبير اللغة (٩٢,٨%) و من خبير الموسيقى (٩٥,٦%) و من خبير التصميم (٩٠,٧%). وهؤلاء يقولون أن الوسيلة لها صدق (valid/layak) لاستخدام في التجربة (٣) أن وسيلة "غبطة" لتعليم المفردات الطبية هي فعالة. هذا من التجربة sample paired t-test القيمة (0) ($0,005 < \text{sig } 2 \text{ tailed}$). وهذا يدل على أن هناك الاختلاف بين قبل استخدام وسائل التعليم وبعده، كانت نتيجة الإختبار البعدي إرتفاعا من الإختبار القبلي إذا، فرضية البحث مقبولة.

٣- صفّي أفنّدة. ٢٠١٦. استخدا الغناء لترقية استيعاب المفردات في المدرسة الإبتدائية سونان كاليجوكو كارانج بسوكي مالانج. أما أهداف هذا البحث: (١) لمعرفة استراتيجية استخدام الغناء لترقية استيعاب المفردات في الفصل الخامس أ

في المدرسة الابتدائية سونان كاليجوكو كارانج بسوكي مالانج، ٢) لمعرفة فعالية استراتيجية استخدام الغناء لترقية استيعاب المفردات في الفصل الخامس أ في المدرسة الابتدائية سونان كاليجوكو كارانج بسوكي مالانج.

وأما نتائج هذا البحث هي: ١) استراتيجية استخدام الغناء لترقية استيعاب المفردات في الفصل الخامس ب في المدرسة الابتدائية سونان كاليجوكو مالانج فهي استراتيجية الغناء الحركي. وعمليته هي: توزيع المدرّسة الأوراق التي كتب المفردات المتعلقة بالمواد التعليمية، شرح المدرّسة المفردات ومعانيها واحدا فواحدا، أمر المدرّسة إلى الطلبة أن يسألوا ما لم يفهموا من المواد التعليمية، عرض المدرّسة مثال الغناء بين يدي الطلبة المفردات العربية عند أنشدة الغناء، وتشبع الطلبة غناء المدرّسة مكرّرة حتى يحفظوها. ٢) وجدت الباحثة أن استخدام الغناء التي تستخدمت بها الباحثة لها فعالية لترقية استيعاب المفردات. بناء على مقارنة بين نتائج الحصول من المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية في الاختبار البعدي، أن نتيجة t test الإحصائي = ٥,٧٤، أكبر من نتيجة الدستول الدعنوم ١% = ٢,٤٦ وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنومي ٥% = ١,٧٠.

والفرق بين الدراسات السابقة والدراسة التي ستقوم الباحثة، في الدراسة السابقة هناك الأناشيد لتعليم المفردات، أما للباحثة هناك الغناء لترقية مهارة اللغوية الأربعة.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: المواد التعليمية

أ- مفهوم المواد التعليمية

المواد التعليمية هي مجموعة من الوسائل أو أداة التعلم يحتوي على مواد التعلم، و الأساليب، وحدود البحث، و كيفية تقويم الدراسي الذي صمّم بشكل منهجي وجذابة من أجل تحقيق الأهداف المرجوة وهي الكفاءة من الطلاب بكل تعقيداتهم. وتشمل المواد عن الكتاب المقرر ومواد قرائية مساعدة، تساعد الطالب على اختبار مدى استيعابه للمادة هذا يوضح أن فهم المواد التعليمية ينبغي أن تكون مصممة و مكتوبة بالقواعد الصحيحة لمساعدة المعلم في عملية التعلم.⁹

المواد التعليمية هي محتوى التعليمي نرغف في تقديم التلاميذ بغرض تحقيق أهداف التعليمية معرفية أو مهنية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما.¹⁰ أو هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق و المعلومات التي يرجى ترشد التلاميذ بها، والاتجاهات و القيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد اكسابهم إياها، يهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة للمنهج.¹¹

ب- أهمية المواد التعليمية

تشكل المواد التعليمية عنصرا أساسيا من مكونات المنهج، فهي إحدى ركائزه الأساسية في أي مرحلة التعليم. فمن خلال محتواه اللغوي والثقافي تتحقق الأهداف التي نريد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى مكونات الأخرى للمنهج من

⁹ Ika Lestari, *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi*. (Padang: Akademia. 2013), 1-2.

¹⁰ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، *دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير ناطقين بها*. (مدينة: مؤسسة الإسلامية، ١٤٢٢) ص ١١١.

¹¹ رشدي أحمد طعيمة، *المرجع في تعليم اللغة العربية*. (مكة: الأمانة العامة للقرى، د.س). ص ٢٠٢.

أنشطة وطرق تدريس.^{١٢} بالنسبة إلى أحوال اللغة العربية في المؤسسات التعليمية - المدارس والجامعات - في إندونيسيا، أن الكتاب التعليمي يعد أهم المواد التعليم. ومن هنا فإن المربين يوصون بالعناية بإعداده، ولاسيما تلك المواد التي تعني بتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. والكتاب هو الوعاء الذي يحوّل المعلومات والاتجاهات المراد غرسها في التلاميذ ليس فقط للتلاميذ بل للمعلمين أيضا، ويمدهم بالخبرات والحقائق، وهو مصدر ثقافي لهم.

وفي الحالات التي لا يتوافر فيها المعلم الكفاء، تزداد أهمية الكتاب في سد هذا النقص، مما يجعل حاجتنا إلى كتب أساسية لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها حاجة ضرورية وملحة، يقودنا لتحقيقها تطلع إلى إنجاز هذه الكتب على أسس علمية مدروسة، ذلك أن الكتاب في حالتنا هذه (ليس مجرد وسيلة معينة على التدريس فقط، وإنما هو صلب التدريس وأساسه لأنه هو الذي يحدّد للتلميذ ما يدرسه من موضوعات، وهو الذي يبقي عملية التعليم مستمرة بينه وبين نفسه، إلى أن يصل منها إلى ما يريد).^{١٣}

ج- أهداف تطوير المواد التعليمية

إن الهدف من تطوير المواد التعليمية وتنظيمها أن يكون معيار المدى والتتابع متوافرا فيها، بحيث يستطيع الدارس أن يتقدم في السيطرة على مهارة اللغة وثقافتها من خلال المواد المتنوعة اللغوية والثقافية، بدون فجوات بين المهارات، بحيث تؤدي كل مهارة إ ما يليها بشكل مستمر ومتتابع في ترابط عضو محكم. وهذا يقتضي تقديم الأسهل، فالسهل، فالصعب فالأصعب، والقديم محسوس على الجرد والمعنوي، وتقديم ما يجذب الدارس ويفيده، وما يرتبط باهتماماته وأهدافه من دراسة اللغة وثقافتها، وهذا يقتضي:^{١٤}

^{١٢} ناصر عبد الله وعبد الحميد عبد الله،
^{١٣} عبد الرحمن إبراهيم الفوزان، *إضافات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*، (الرياض: مكتبة الدلك، ٢٠١١)، ٣٩-٤٠.
^{١٤} رشدي أحمد طعيمة، *المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الأول*، (مكة: جامعة أم القرى، معهد اللغة العربية، ٢٠١٣) ٢٥٣.

- ١- أن تساعد المواد المقدمة على النمو المستمرة والمتتابع في تعليم مهارات اللغة وثقافتها.
- ٢- أن تتنوع فيها الصور والمواد والأنشطة الثقافية واللغوية
- ٣- أن تتعود فيها مستويات السهولة والصعوبة وتدرج
- ٤- أن يكون المحتوى جذابا ونافعا للمتعلمين، ومحققا لأغراضهم العامة والخاصة من دراسة اللغة الثانية.

د- أسس تطوير المواد التعليمية

- ١- الأسس الثقافية والاجتماعية
 - أ) عند إعداد الكتاب لتعليم العربية للأجانب فينبغي أن يكون له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي. والكتاب الدراسي يعدّ على أسس الثقافة واللغة كمايلي:
 - ب) يتضمن عناصر الثقافة المادية وغير المادية، يناسب مع أهداف التعليمية لغير الناطقين.
 - ج) يختار الموضوع عن الثقافة التي ترتبط مع احتياجات الطلاب.
 - د) يملك الطالب الأهداف في التعليم اللغة العربية ك الثقافة العرب وكذلك يحترموا الثقافة الدول الأخر.
 - هـ) أن يتضمن المحتوى التعليمي للكتاب عناصر الثقافة المادية والمعنوية بصورة تتناسب وأغراض الدارسين الأجانب.
 - و) انتقاء الثقافة العربية في ضوء حاجات الدارسين واهتمامهم من تعلم اللغة والثقافة، حيث إن الثقافة كثيرة متعددة كمتشعبة، ومن الصعب أن نقدمها كلها للدارسين الأجانب كمن ثم ينبغي أف ننتهي منها ما يتناسب مع الدارسين.
 - ز) تزويد الدارسين بالاتجاهات الإسلامية والاتجاهات العلمية المناسب.

ح) احترام الثقافات الأخرى وعدم إصدار أحكام ضدها.
 ط) مساعدة الدارسين على عملية التطبيع الاجتماعي، تلك التي يتم فيها تكيف الأفراد مع ثقافتنا، ولاسيما إذا كان الدارسون يعيشون في الوطن العربي، ويتعلمون العربية بين أهلها، لأن القدرة على التفاعل مع الناطقين باللغة لا تعتمد فقط على إتقان مهاراتها، بل تعتمد على فهم ثقافة أهل اللغة، لذا فالاهتمام بالثقافة يعين الدارس على تكيف مع أهلها.

٢- أسس سيكولوجيا

الدور من أسس السيكولوجيا هنا يدفع الطلاب لغير الناطقين في التعليم اللغة العربية. وهنا من شروط السيكولوجيا في المخطط الكتاب التعليمية هي:

- أ) تناسب مع مستوى للطلاب واحترام مختلف في كل الفرد
 ب) تحفيز ويساعد أن يقدر التفكير الطلاب ليسهل الطلاب في اكتساب اللغة الأجنبية (اللغة العربية)
 ج) الكتاب الدراسية يتضمن المادة التي ترتبط على الحياة وعملية اليومية حتى يسهل الطلاب.

٣- أسس اللغة والتربوية

تعريف من اللغة هي مجموعة من النظم الصوتية والنحوية والصرفية والمعجمية التي تتكامل فيما بينها لتنتج عبارات وجملا لها معنى الدولة بين معينة البشر.^{١٥} تنقسم اللغة العربية على خمسة أقسام في استخدامها:

اللغة العربية التقليدية يملك الخصائص في المستخدم أسلوب مناسب ومعنى ضمنى فيها من عبارات كترتيب جملتها ويسمى باللغة الألفاظ الجزئية وهي اللغة التي يملك المفردات، ترتيبها جيدة.

¹⁵ Hamid, Abdul & Al-Ghali Abdullah. *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*. (Padang: Akademia Permata, 2012), 15.

أن عوامل ليهتم في التطوير المواد الدراسية فيها؛¹⁶ المضمون الكتاب التعليمي وصحيحة التغطية ويهضم المواد واستخدام اللغة والمظهر أو التغليف وتصوير وكمال مكونات.

- ١- المضمون الكتاب التعليمي
تعلق المضمون بصلاحيه أوحقيقية محتويات علميا تتعلق محاذة المحتوى أو دقة المحتوى على أساس القيم المشتركة من المجتمع أو الأمة.
- ٢- صحيحة التغطية
مناسبة الصحيحة التغطية مع المدمون اتساع وعمق من المواد وسلامة المفهوم على أساس العلمي اللغة العربية. عمق و اتساع المدمون سوف تحديد محتوى المواد التعليمية وضعها للطلاب وفقا لقدرتها، ومستوى التعليم وأجريت. أما المرجع الرئيس في تحديد اتساع ومحتوى المواد التعليمية وهو المناهج الدراسين والمنهج.
- ٣- يهضم المواد
يتعلق بالمواد يسهل فهمها من الطلاب، لذلك هنا ستة أشياء الجملة أسهل حتى أن المواد كيفهم بسهولة وهي تفسير المنطقي وعرض المتناسك من المواد وهناك أمثلة والرسوم التوضيحية التي تسهل الفهم عرض المواضيع أو المفاهيم التي مجردة والأدوات التي تسير بشكل منظم كمتسق.
- ٤- استخدام اللغة
أن استخدام اللغة في تطوير المواد التعليمية في الاتصال مع اختيار التنوع اللغة واختيار الكلمة واستخدام الجملة الفعالية وإعداد فقرة ذات معنى. أما اللغة العربية التي مستخدمة في المواد التعليمية هي اللغة العربية الفصحى.

¹⁶ Abdul Hamid dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan Metode, Strategi, Materi dan Media*. (Malang: UIN Malang Press, 2008), 112-119.

المبحث الثاني: مهارة الاستماع

أ- تعليم مهارة الاستماع

أداة الاستماع هي الأذن كان أول وسيلة تعمل عند الإنسان بعد ولادته، الإنسان يسمع من يتكلم وراءه، ومن يتكلم أمامه، وعن يمينه، وعن شماله، بل من أماكن آخر ولا يراهم. وكذلك الإنسان يسمع أكثر مما يقرأ أو يتحدث أو يكتب، ولذلك بدأنا الحديث عن الاستماع قبل الكلام والقراءة والكتابة.^{١٧}

والمقصود بالاستماع هنا ليس السماع (*Hearing*) بل المقصود هو الإنصات (*Audition*)، أن الاستماع عملية إنصات إلى الرموز المنطوقة ثم تفسيرها. ومن هنا تستخدم كلمة استماع للدلالة على الإنصات والفهم والإستيعاب والتفسير والنقد.^{١٨}

ب- أهداف تعليم مهارة الاستماع

- لعل من أهم ما نهدف إليه من تعليم الاستماع كما يلي:
- تنمية قدرة المتعلم على الإنصات والانتباه لما يستمع إليه.
 - غرس الاتجاهات الموجبة لدى المتعلم نحو الاستماع باعتباره أحد أهم فنون اللغة.
 - تنمية قدرة المتعلم على متابعة مادة الاستماع.
 - تنمية قدرة المتعلم على استنتاج الأفكار الرئيسية في مادة الاستماع والتمييز بينها وبين الأفكار الفرعية.
 - غرس آداب الاستماع لأحاديث الآخرين واحترام وجهة نظرهم والاهتمام بها من قبل المتعلم.
 - تنمية قدرة المتعلم على التحصيل من المادة المسموعة.
 - تنمية قدرة المتعلم على التذوق من خلال الاستماع.
 - تنمية قدرة المتعلم على التنبؤ بما سيرد في مادة الاستماع من أفكار وأحداث.

^{١٧} نور هادي، *المواجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها*، ص ٢٧.

^{١٨} محمد كامل الناقة ورشدي طعيمة، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*، (الرياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣)، ص ١٠١.

- تنمية قدرة المتعلم على استنباط المعاني الكامنة وراء مادة الاستماع واستنتاج المتضمن فيها.
- تدريب المتعلم على تحديد مظاهر التشابه والاختلاف في الأصوات التي يستمع إليها.
- تنمية قدرة المتعلم على تصنيف الحقائق والأفكار الواردة في المادة المسموعة والمقارنة بينها، والعثور على العلاقات المعنوية بين الكلمات والحقائق والأفكار.^{١٩}

ج- مجالات تعليم مهارة الاستماع

أما المجالات في تعليم الاستماع، كما يلي:

- تعرف الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات ذات دلالة
- تعرف الحركات الطويلة والحركات القصّة والتمييز بينها.
- التمييز بين الأصوات المجاورة في النطق والدتشابهة في الصوت.
- إدراك العلاقات بين الرموز الصوتية والمكتوبة والتمييز بينها.
- إدراك أوجه التشابه والفروق بين الأصوات العربية وما يوجد في لغة الطالب الأولى من أصوات.
- النقاط الأفكار الرئيسية.
- انتقاء ما ينبغي أن يستمع إليه.
- التمييز بين الأفكار الرئيسية والأفكار الثانوية.
- فهم مايلقى من حديث باللغة العربية وبايقاع طبيعي في حدود المفردات المدروسة.^{٢٠}

^{١٩} محمد كامل الناقبة ورشدي طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص ٣٤.

^{٢٠} تدريس مهارة اللغوية، مجلة الأعراب الإلكترونيكي، (رياض: جامعة الملك السعودي) مأخوذة من www.alukah.net في

تاريخ ٢٠ يناير ٢٠١٩.

المبحث الثالث: المفردات

١- مفهوم المفردات

المفردات هي اللفظ أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى. هي عنصور من عناصر اللغة، لذلك تعليم المفردات هو عملية نقل العلوم من المعلم إلى المتعلم عن المفردات مناسبة بالمادة الدراسية. والمفردات هي كما قالت اندانج رومانينجسيه هي كما تلى:

- (١) جمع الكلمات التي كانت في اللغة
- (٢) كثير الكلمات عند المتكلم أو الكاتب
- (٣) الكلمات يستخدم في مجال العلم
- (٤) ترتيب الكلمات في المعجم البسيط والمنظم^{٢١}

ومن الفكرة السابقة تخلص الباحثة أن المفردات جمع الكلمات الموجودة في اللغة التي يستخدمها المتكلم أو المحدث مع الغير لتعبير عما في أفكاره وهي أهم عناصر التركيب اللغوي.

٢- مفهوم تعليم المفردات

يتكون تعلم المفردات على كلمتين، هما التعلم والمفردات. أما التعلم هو عملية تلقي المعرفة، والقيم والمهارات من خلال الدراسة أو الخبرات. باعتبار مصطلح التعلم مرتبط بالتربية فهو كل فعل يمارسه الشخص بذاته يقصد من ورائه اكتساب معارف ومهارات وقيم جديدة.^{٢٢} والمفردات هي اللفظ أو الكلمة التي تتكون من حرفين أو أكثر وتدل على معنى.

²¹ Endang Rumaningsih, *Bahasa Indonesia*, (Semarang: CV Triadan Jaya, 2006) Cet. 3, hlm. 4

²² حسن شحاتة، *تعليم اللغة العربية بين النظرية والبرنامج* (مصر: المكتبة المصرية البيانية، دس)، ص. ٥٥

ومن المعروف ليست القضية في تعلم المفردات أن يتعلم الطلبة نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الإشتقاق منها أو مجرد وصفها في ترطيب لغوي صحيح. إن معيار الكفاءة في تعلم المفردات هو أن يكون الطلبة قادرا على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر لا يقل عن هذا كله أهمية، ألا وهو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب.

أما معيار الكفاءة في تعليم المفردات فهي كما يلي:

- أ- يستطيع الطلبة نطق الحروف من المفردات
- ب- يفهم الطلبة معنى المفردات المستقلة أو في السياق
- ج- يعرف الطلبة طريقة الاشتقاق من المفردات
- د- يجرد الطلبة وصف المفردات في تركيب لغوي صحيح
- هـ- يقدر الطلبة استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسب.

تعلم المفردات هو عملية التعليمية التي يقصد لدفع الطلبة لتنمية مهارة اللغة العربية وإعطاء السهولة في تعليم المفردات بشكل بسيط، ومن تعلم المفردات المناسبة للمبتدئين هي تعلم حفظ المفردات^{٢٣}.

٣- أهمية تعليم المفردات

قد يختلف خبراء في تعلم العربية كلغة أجنبية في معانيها وأهدافها. وأما أهمية المفردات في تعليمها فهي كما تلى:

- أ- أن تعليم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم العربية وشرط من شروط إيجابتها

^{٢٣} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة) ص ١٩٤

ب- أن حقيقة اللغة مجموعة من المفردات حتى لا يمكن الناس فهم اللغة قبل معرفة

معاني المفردات منها^{٢٤}

ج- كانت الطلبة استيعابا كثيرا من المفردات يشعرون بالسهولة في تعلم اللغة العربية.

وهذه تدل أن تعلّم المفردات أمر ضروري لأن المفردات عنصر من عناصر اللغة المستخدمة في تعليم اللغة العربية. في مرحلة الإبتدائية لغة العربية لتلاميذ صعوبة لأن الطريقة الأولى هي إعطاء تعليم المفردات و تراكيبها.

٤- أسس اختيار المفردات

ينبغي للمدرسين قبل عملية تعلم المفردات أن يستعد المفردات المناسبة يحتاج

الطلبة، وأما الأسس في اختيار المفردات^{٢٥} فهي:

أ- التواتر (Frequency)

التواتر هو اختيار المفردات عالية التكرار وكثير استعمالها لدي الطلبة. مثل المفردات من المعلمة (فصل، قلم، مدرس، تلميذ، وسبورة)، أو العائلة (أب، أم، ابن و بنت)، أعضاء الجسم (رأس، يد، عين، أنف، وفم وغيرها).

ب- التوزع

التوزع هو اختيار المفردات المستخدمة في أكثر من بلد عربي ليس بلد واحد، لذا أخذ المعلم المفردات التي تلقي معظم البلاد العربية على استخدامها

²⁴ Radliyah Zaenuddin, dkk, *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: STAIN Cirebon Press, 2005), hlm. 89

²⁵ Bisri Mustofa, *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2016), hlm.69

ج- المتاحية (*Availability*)

المتاحية هي اختيار المفردات المناسبة باحتياج الطلبة، ولها معنى معين ومحدود. والمثال منها المفردات عما يتعلق في التربية، " الطريقة " حقيقة بمعنى *Method* ولكن في التربية بمعنى كيفية التعليم او شارع

د- الألفة (*Familiarity*)

الألفة هي اختيار المفردات التي تكون مألوفة لدى الطلبة وتركيبها النادرة في استخدامها، مثل " شمس " مألوفة من " ذكاء " في نفس المعنى.

هـ- الشمول (*Coverage*)

الشمول هو اختيار المفردات التي تشمل على عدة مجالات لدى الطلبة، مثل " بيت " أشمل من " منزل " لأن " بيت " مستخدم في بيتنا، بيت الله، بيت الإبرة، بيت العنكبوت، بيت المال ولا في مفردة "منزل".

و- الأهمية

الأهمية هي اختيار المفردات التي تشيع حاجة معينة لدى الطلبة على تلك المفردات العامة

ز- العروبة

العروبة هي اختيار المفردات التي تشتق من المفردات العربية، مثل يختار المعلم " هاتف " على " التلفون " في شرح وسيلة الاتصال^{٢٦}.

هذا الشرح السابق تلخص الباحثة أن الأساس في اختيار المفردات هو هام على نجاح تعليم المفردات. هذه الأساسات التي تستوعبها المعلم قبل بداية

^{٢٦} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، ص ١٩٦.

عملية تعليم المفردات. قبل تعليم المفردات ينبغي للمدرس أن يهتم بما يتعلق بتعليمها، وهي كما يلي:

(١) تعليم المفردات ليس قائما بنفسه ولكن يرتبط بتعليم مهارات اللغة الأخرى (القراءة، الإستماع، الكتابة، الكلام)

(٢) قد تكون المفردات لها معنى أكثر من واحدة، وينبغي للمدرس أن يحدد معناها مناسبة بالسياق

(٣) قد تكون المفردات معروفة في المعنى ولكن ليست مناسبة في السياق. إذن يشرح المعلم المعنى المناسب بالسياق. لأن المفردات لها معنيين حقيقي وإضافي

(٤) يتباعد المعلم تعليم المفردات بطريقة الترجمة

(٥) من ناحية سهولة نطق المفردات وصعوبته للإندونيسيين، المفردات العربية لها ثلاثة مراحل، وهي:

أ) المفردات السهولة في النطق لوجود المساواة في المفردات الإندونيسية. مثل علماء، كتاب، كرسي، رحمة وغيرها.

ب) المفردات ليست صعبة في النطق لكن لا توجد المساواة في المفردات الإندونيسية. مثل مدينة، سوق، ذهب.

ج) المفردات الصعبة في اشتقاقها ونطقها. مثل استبق، استولى، استخرج وغيرها^{٢٧}

²⁷ Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2005), hlm 98.

المبحث الرابع: الوسائل التعليمية

أ- مفهوم الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية هي وسيلة لتحسين أنشطة التعلم. وفقا إلى NEA (*National Education Association*) الوسيلة هي كل الأشياء التي يمكن التلاعب بها، ينظر ويسمع ويقرأ ويناقش بها أي المستخدمة لهذا النشاط.^{٢٨}

من الكفاية التعليمية التي لا بد أن يملكها معلمة اللغة العربية هي الكفاية في استخدام الوسائل التعليمية، لأن التعليم في العصر الحديث ليس كما في العصر الماضية، فقد تحولت العملية التعليمية داخل الصف وخارجه إلى نشاط له أهداف ونتائج تخضع للقياس والتقنين، وأصبحت للوسائل كالتقنيات التعليمية دور فاعل بين مخرجات هذا النشاط التعليمي ومخرجاته. يقصد بالوسيلة التعليمية ماتدرج تحت مختلف الوسائط التي يستخدمها معلم أو معلمة في الموقف التعليمي، بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني للطلبة.^{٢٩}

وقد عرفها محمد زياد حمدان أن الوسائل التعليمية هي وسائط تربوية يستعان بها لإحداث عملية التعليم. وأما نايف معروف فقد عرف الوسائل التعليمية أنها مايلجأ إليه مدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم وتحسينها وتعزيزها.^{٣٠} أما أهداف من الوسائل التعليمية هي تساعد المعلم أو المعلمة في مواجهة اعداد الطلبة الكبيرة وكثافة الفصول الدراسية بعد أن أصبح تعليم إلزاميا في بعض مراحلها وازداد الوعي واحتل التعليم مكانة كبيرة في نفوس الناس.^{٣١} أما وسيلة التعليم التي استخدمت الباحثة هي الغناء. وهذه الوسيلة دخلت إلى الوسائل السمعية.

²⁸ Fathul Mujib, *Metode Permainan- Permainan Edukatif dalam Belajar Bahasa Arab*, (Yogyakarta, Diva Press, 2011), hlm. 65

^{٢٩} حسن مصطفى عبد الدعطي. *الوسائل التعليمية*. (جاكرتا: معهد العلو الإسلامية كالعربية في إنديونيسيا التابع لجامعة الإما لزمذ بن سعود الإسلامية بالرياض، د.ت) ص ٢٨.

^{٣٠} نايف معروف. *خصائص العربية وطرائق تدريسها*. ط هـ (بيروت: دار النفساء، ١٩٩٧) ص ٢٤٣.

^{٣١} أوريل بحر الدين. *مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء*. (مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، ٢٠١١). ص ١٠٥.

قال حسن مصطفى عبد المعطي في تطوير منهج تعليم اللغة العربية أن الوسيلة التعليمية هي ماتدرج تحت مختلف الوسائط التي يستخدمها الأستاذ في عملية التعليم، بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني للطلبة.

الوسيلة التعليمية تستخدم في جميع المراحل التعليمية على اختلاف مستوى عقولهم. ويمكن ان تنقسم الوسيلة التعليمية الى ثلاثة أنواع، منها: ^{٣٢}

(١) الوسائل البصرية

التي تعتمد على البصر، مثل الرسوم والصور واللوحات

(٢) الوسائل السمعية

التي تعتمد على حاسة السمع، مثل الإذاعة، والتسجيلات الصوتية

(٣) الوسائل البصرية والسمعية

التي تعتمد على البصر والسمع، مثل شهادة الأفلام والتلفزيون.

ووفقا لدادانج، تنقسم الوسائل التعليمية إلى ستة أنواع، منها: ^{٣٣}

(١) النص

هو العنصر الأسس ليلبغ المعلومات التي لها أنواع و أشكال الكتابة وهي تسعى لتعطي الجاذبية في تبليغ المعلومات.

(٢) الوسائل السمعية

هي تساعد لتبليغ المعلومات مؤثر. تساعد أن يرفع الجاذبية للمنحة. أنواع الوسائل السمعية منها: الإذاعة، والتسجيلات الصوتية، الموسيقى أو الغناء وغيرها.

(٣) الوسائل البصرية

منها: الرسوم والصور واللوحات.

^{٣٢} أ. د. عادل فاضل علي، الوسائل التعليمية المساعدة على التعلم (جامعة بغداد – كلية التربية الرياضية، ٢٠٠٧) ص. ٢
^{٣٣} Dadang Supriatna. *Pengenalan Media Pembelajaran*. Pusat Pengembangan Dan Pemberdayaan Pendidik dan Tenaga Kependidikan Taman Kanak Kanak dan Pendidikan Luar Biasa.

(٤) الوسائل السمعية والبصرية

منها: الأفلام والتلفزيون و DVD

(٥) المنمنمة

هي شيء مجسم الذي يستطيع أن يلمس بالتلاميد. هذه الوسيلة يصنع ليفصل القصر لمفعول أو الظرف لكي عملية التعليم يشتغل بالجيد.

(٦) الإنسان

منها: المدرس، والتلميذ وغيرها.

من البيانات السابقة، قد قسم دادانج الوسائل التعليمية إلى: النص، والوسائل السمعية، والوسائل البصرية، والوسائل السمعية والبصرية، والمنمنمة، والإنسان. والوسيلة التي تستخدم الباحثة في بحثها هي الغناء. ووفقا لدادانج، الغناء يدخل في الوسائل السمعية. أما المفهوم الغناء كما يلي:

ب- مفهوم الغناء

لفظ الغناء من غنّى - يغنّى - تغنية مصدر غير مستعمل وقد حلّ محلّه غناء: طرّب، ترنّم بالكلام، أصدر من فمه أصواتا موسيقية. وفي معجم الوجيز الغناء هو التطريب والترنم بالكلام الموزون وغيره، يكون مصحوبا بالموسيقى وغير مصحوب بها.^{٣٤} واصطلاحا أنّ الغناء هو القطع الشعريّة التي يتوخى المؤلف في صوغها، السهولة، وتنظم نظما خاصا وتصلح للإنشاد الجماعي والفردي، ودف إلى إبراز غرض محدد.^{٣٥} وهي لون من ألوان الأدب محبب إلى الطلبة، يقبلون الغناء على حفظها والتغني فرادى أو جماعات لسهولة التعليم اللغة العربية.

^{٣٤} مجمع اللغة العربية، معجم الوجيز (أندلس: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠١٢) طبعة منقحة. ص. ٤٩٢

^{٣٥} أحمد العابد والأخرون، المعجم العربي الأساس (تونس: ابريل - منظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ٢٠٠٣) ص. ٩٠٤

الغناء هو من احدى وسائل التعليم اللغة العربية و تعلمه للمبتدئين والغناء جزء من تدريس الأدب. إن الأدب بالمفهوم الذى استقر عليه فى العصر الحديث لا تقتصر دراسته على المرحلة الثانوية بل يشتمل المرحلة الابتدائية بما يقدم فيها للطلبة من قصص خرافية واجتماعية ووجدانية، وأغاني، وأناشيد، ومسرحيات، ومحفوظات.

وتتبع المعلمة الابتدائية على اختلاف أعمار تلامذها لكثير من ألوان الأدب. وغاية ينبغى أن يراعى أن تكون الموضوعات التى تختار من هذه الأنواع موافقه لسن الطلبة فى معناها وأسلوبها وألفاظها وتمتاز بسهولة التعبير وصحته وجماله ترى الباحثة أن الغناء هو الأصوات التى تخرجها الناس من فمه بوضوه معين.

ج- أهمية التعليم بالغناء

تعليم الغناء فى نشاط الفصل هو جزء حقيقي من المنهج أدب اللغة .إعطاء الغناء وعلمه على الطلبة هو أمر لتقدم فى تنمية اللغة والقراءة والكتابة و أسهل على الطلبة فى تعليم المفردات. عند كارول يساعد تعليم الغناء على تنمية الطلبة فى أشياء هو:

١- إفاقة فهم الصوت

فهم الصوت هو كفاءة لشكل الأصوات فى الكلمة وهذه تساعد الطلبة لتنمية كفاءة فى اختلاف الأصوات فى الكلمة

٢- مهارة الحفظ

الغناء يسهل الطلبة فى حفظ المادة الموجودة فيه .لذلك إعطاء الغناء إستمرارا فى الفصل سيسهلهم فى تعليمها.

٣- استماع العملي

يساعد استماع الغناء على الطلبة في تنمية مهارة الاستماع، يهتمون الطلبة جيدا على الغناء لنيل فهم الكلمة حتى يفهمون كل الكلمة الموجودة فيه.

٤ - قصة مضحكة باللغة

يملاً الحجرة بالضحك وقوة الإيجابي إذا يغني الأطفال او النطق الشعار المضحك. غالباً إن أعمال الفعلى مع أعمال الحركى يعنى لعب الأصابع او عمل الحركى كرقص وقفز حتى يذكرون الطلبة الغناء بسهولة وسرورة^{٣٦}.

وفقا على التعريف السابق تلخص الباحثة أن أهمية الغناء هي أمر لتقدم وتنمية الطلبة على تعليم اللغة العربية و عناصر الأدب.^{٣٧}

في الحقيقة أن الغناء مهم لتلاميذ في مرحلة الابتدائية لأنه يناسب بالسلوك الأطفال يعنى حب الألعاب في والغناء تجعل وصول المعلومات إلى الطلبة أكثر سهولة كما أثبتت المعلومات في الذهن، وتحييه في موضوعها. وكانت اختلاف الغناء بين غناء الأطفال و الكبار. غناء الأطفال سهلة شعرا والكبار صعبة. والغناء في تعليم اللغة العربية عنده الغايات اللغوية والتربوية كما قال الدكتور على أحمد مكرم كما يلي:

(١) فهو وسيلة من وسائل علاج الطلبة الذين يغلب عليهم الخجل أو التردد في النطق.

(٢) تدفع الطلبة، لأن يشعرون بالسرور، وتجدد النشاط عندهم لما فيها من موسيقى وإيقاع جميل.

(٣) تدفع الطلبة إلى تجويد النطق وسلامة اللغة.

³⁶ Carol Seefeldt, *Pendidikan Anak Usia Dini*, (Jakarta: PT Index, 2008), Cet. Ke-2, hlm. 369-371

³⁷ عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، (قاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩) ص. ٣٤

٤) لها تأثير قوي في اكساب الطلبة المثل العليا والصفات السامية، وعن طريقها تنهذب لغتهم ويسموا أسلوبهم.

د- فوائد الغناء

في تعليم اللغة العربية بوسيلة الغناء كثير الفوائد على رغبة الطلبة و إعطاء السرور .ومن فوائد الغناء هي:

- ١- تبعث النشاط وتبعث السرور في نفوس الطلبة.
 - ٢- تعالج خجل الخجلين من الطلبة بمشاركتهم زملاءهم في الغناء.
 - ٣- تعود الطلبة على اجادة النطق بالكلمات ,واخراج الحروف من مخارجها الصحيحة، وتزودهم بزد لغوى ينفعمهم في التعبير الشفهي والكتابي.
 - ٤- تمد الطلبة بزد من المعارف العامة والعادات النبيلة والقيم والمثل الصحيحة، فتزيد ثقافتهم، وتكسبهم الأخلاق الحميدة، والسلوك الطيب^{٣٨}.
- من فوائد الغناء تزيد المسرات في عملية التعليم اللغة العربية حتى بتلك الوسيلة حصل الغايات من التعليم.

هـ- أسس اختيار الغناء

نقلت نينجروم فروتا ساري من سويانتو، و قال إنه : نقلت نينجروم فروتا ساري من سويانتو يلخص بعض الأشياء الهامة التي يجب مراعاتها في خلال الأناشيد في تعليم اللغة العربية .هذه الأمور هي:^{٣٩}

- ١- اختيار الأناشيد التي تتناسب مع خصائص التلاميذ ومستوى التطور اللغوي.
- ٢- الكلمات لا تكون طويلة جدا لكي لا يصعب في حفظها.
- ٣- يجب أن تكون الأناشيد جذابة و دينامية و نغمة متحمسة.

^{٣٨} هداية الله أحمد الشاش، موسوعة التربية العملية للطفل، (القاهرة: دار السلام، ٢٠١٠)، الطبعة الرابعة

^{٣٩} Ningrum Perwitasari. *Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Materi Family melalui Lagu pada Siswa Kelas V SDN Piyaman 2 Wonosari* (Skripsi dan Tidak Diterbitkan, 2014). 44-45.

- ٤- لأغراض محددة، مثل المعلمين يريدون أن يدرسوا مادة اللغة المعينة، فاستخدم الأناشيد التي تحتوي على عناصر تلك اللغة.
- ٥- استخدام الكلمات التي هي البسيطة و السهلة في النطق عند اختيار الأناشيد.
- ٦- الأناشيد القصيرة مع الكلمات البسيطة و النعمة المتحمسة يحفظ التلاميذ بالسهولة أكبر.
- وفي المرجع الآخر ينبغي أن يتوافر في اختيار الأناشيد المناسبة للأطفال في المرحلة الابتدائية ما يأتي:
- ١- أن تتصل بمناسبات وموضوعات الإسلامية عامة تتصل بالكون والإنسان و الحياة.
 - ٢- أن تشبع حاجة من حاجات الأطفال في هذه المرحلة، مثل أناشيد الألعاب و الحفلات... وغير ذل .
 - ٣- أن تساعد التلميذ في إحياء المواسم والعياد والمناسبات السعيدة ونحوها.
 - ٤- يجب أن تكون هناك أناشيد يتغنى بها الحرف كالفلاحين والصيادين والعمل لينشدها التلاميذ.
- في مصدر آخر، يحسن بنا أن نختار الأناشيد للمرحلة الابتدائية بما يناسب مراحل النمو لكل فصل من فصولهم حتى تحقق أغراضها ومن أهم أسس اختيارها:^{٤٠}
- ١- أن تناسب المستوى العقلي واللغوي للطفل.
 - ٢- أن تختار من محور قصيرة تتمثل منها الحياة.
 - ٣- أن تكون ملحمة تلحينا سهلا مشتملة على شيء من التكرار الذي يلائم الأطفال و يهيء لهم الاستعانة بحركات بأيديهم وأرجلهم.
 - ٤- أن تكون متصلة بحياة الأطفال وتتبع من كل ما يتصل بالأسرة و المدرسة. هنا، ستطور الباحثة المواد التعليمية بوسيلة الأناشيد التي ما تتعلق بحياة الأطفال على

^{٤٠} محمد بن إبراهيم الخطيب. طرائق تعليم اللغة العربية. (الرياض: مكتبة التوبة، ٢٠٠٣). ص ٩٩

سبب المثال المواد عن التعارف، الأسرة، السكن، الأنشطة اليومية، الدراسة، الهواية، العمل، والرحلة.

٥- أن تتنوع موضوعاتها فيكون منها اللون العاطفي الذي يبعث على محبة الله والأسرة و جميع المخلوقات، واللون الاجتماعي الذي ينمي فيهم فهمهم لمجتمعهم الذي يعيشون فيه.

بخلاف عن أسس اختيار الغناء، هناك أسس اختيار المفردات التي سيستخدم للأغنية، كما يلي:

و- خطوات التعليم بالغناء

عندما يعلم المعلم اللغة العربية بالغناء، فيحتاج إلى أن يهتم الأمور المهمة، منها^{٤١}:

- ١- اختيار الغناء المناسب طبيعة الطلبة و درجة النموّ اللغة.
- ٢- الكلمات من الغناء لا يمض طويل جدا.
- ٣- ينبغي أنّ الغناء أن يكون جذيبا، حيويا، ولها لحن صوت سرور.
- ٤- لغاية خاصة، مثل المعلم يريد أن يعلم نقطة اللغة الخاصة فاختر الغناء الذي يحتوى تكرار نطقة اللغة.
- ٥- في اختيار الغناء يجب أن يستخدم الكلمات البسيطة و السهلة في النطق.
- ٦- الغناء القصير بالكلمات البسيطة ولها لحن صوت سرور سيحفظه بسرعة.

يشعر التعليم اللغة العربية في مرحلة الابتدائية صعوبة إلا بطريقة صحيحة في تعليم مهارات اللغوية الأربعة وعناصرها لأن باستخدام الغناء يشعرون بسهولة وسرورة للطلبة.

^{٤١} علي أحمد مكرم، تدريس فنون اللغة العربية (القاهرة: دار الشواف. د.س) ص. ١٥١

وقال عبد العليم إبراهيم، أما الخطوات في طريقة تدريس الغناء فهي:

١- يمهّد المعلم لموضوع الغناء بحديث قصير يلقيه على الطلبة أو أسئلة سهلة يوجهها إليهم.

٢- يوقع المعلم لحن الغناء مستعينا إذا أمكن بالة موسيقية ويكرر هذا التوقيع حتى تألفه اذن الطلبة ثم يشركهم معه في هذا التوقيع.

٣- يغني المعلم الغناء الوحدة مع تكراره بضع مرات.

٤- يطلب من الطلبة أن يشاركوه في هذا التغني. غني الطلبة الغناء وحدهم حتى يجيدوه وللمدرس بعد هذا أن يناقش الطلبة في معنى الغناء مناقشة قصيرة.

قبل اختيار الغناء المستخدم ، المعلمين يحتاجون إلى بعض الاعتبارات:

أولاً، لقد كان معروفاً الغناء أو يحبّه الطلبة. ويمكن وصف هذا عن طريق ، المثال اطلب المعلمين من الطلبة عن الغناء المفضل مباشرة.

ثانياً، يجب الغناء أن يحتوي على المواد الذي سوف تدرس المهارات اللغوية وعناصر اللغة.

ثالثاً، يجب على الغناء له طبيعة وشخصية التي تحتوي على تحقيق أهداف التعليم . هذا مهم جداً لأنه أساليب التعلم، و تعليم الغناء أكثر من استراتيجية التعليم

رابعاً، يجب أن يكون الغناء له مستوى من صعوبة مناسب قدرة الطلبة. ويمكن أخطاء في اختيار الغناء على عدم فعالية عملية التعلم. ولذلك، فإنّ نصوص الغناء المختارة خفيفة وليس طويلة.

خامساً، يجب الغناء أن يحتوي على رسالة أو قيمة وفقاً لسنهم ومستوى . نضج الطلبة . ونتيجة الخطأ في اختيار الغناء تتأثر على تشكيل شخصي

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- مدخل البحث و منهجه

استخدمت الباحثة المدخل الكيفي والكمي، ونوعه هو البحث التطويري وهو طريقة البحث المستخدمة للحصول على (*Research and Development*) إنتاج معين وتجربة فعالة.^{٤٢} و في هذا البحث حاولت الباحثة القيام بإنتاج كتاب المواد التعليمية بوسيلة الأغنية لترقية كفاءة الطلاب في مهارة اللغوية الأربعة لمرحلة المبتدئ.

استخدمت الباحثة المنهج الوصفي، لأن الباحثة تريد أن تبين و تشرح كيف تطوير المواد التعليمية بوسيلة الأغنية لترقية كفاءة الطلاب في مهارة الاستماع البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية، و نتائج الإنتاج المحصول في هذا البحث والتطوير. لذلك، احتاجت الباحثة بنتائج من الخبراء و المدرّس والطلاب عن التعليقات والاقتراحات للمنتج باستخدام الاستبانة.

ب- إجراءات البحث والتطوير

تكونت مراحل تنفيذ البحث التطويري حسب المراحل الآتية اتبعا إلى ما وهي شرحهما بوج و غال (Borg & Gall)، في كتاب سوغيانا (Sugiyono) كما يلي:^{٤٣}

⁴² Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D.* (Bandung: Alfabeta, 2010). Hlm 407.

⁴³ Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D...* Hlm 409

خطوات تطوير المواد



شكل ١٠١ نموذج عن النظرية برج و غول (Borg and Gall)

و فيما يلي البيان لكل مرحلة من مراحل العشرة:

١- تحليل الحاجات والمشكلات

وتكون الباحثة إجراء المقابلة مع معلم اللغة العربية في البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك الإسلامية الحكومية مالانج لمعرفة خصائص الطلبة والمشكلات التي تواجه المعلم في عملية التعليم والتعلم وبالأخص في تعليم المفردات.

٢- جمع البيانات

إجتمعت وتناولت الباحثة المراجع التي تتعلق وتتصل بإنتاج المطور إما من ناحية تطوير المواد وإما من ناحية تعليم اللغة العربية.

٣- تصميم الإنتاج

بعد حصلت الباحثة عن المعلومات والمشكلات والإحتياجات فتستمر الباحثة باختيار المفردات والأغنية الجذابة التي تتعلق بالكتاب التعليمية "العربية للحياة".

٤- تصديق الإنتاج

يهدف تصديق الإنتاج إلى معرفة صلاحية استخدام الغناء المطور في تعليم مهارة الاستماع. ويكون هذا التصديق إلى خبيرين: خبير اللغة وخبير الموسيقى. ترسل الباحثة المواد التعليمية المطورة إلى خبراء ليقوم بالتحكيم والتقييم وإعطاء الإقتراحات والإرشادات.

وأما الخطوات التي أخذتها الباحثة لتصحيح تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية يعني بأخذ التعليقات والتصويبات من خبيرين حيث تكون على تعيين منهم في مجال تعليم اللغة العربية وكتاب التعليمية المطور. وتقديم كتاب التراكيب المطور للخبراء والمناقشة معهم.

٥- تحسين الإنتاج

الإصلاحات وتكون بتصحيح المنتج عن الأخطاء والنقص الموجودة حسب التحكيم من الخبراء وإرشاداتهم.

٦- تجريبية الإنتاج ١

بعد تحسين المنتج من الخبراء يعني خبير الكتاب التعليمية وخبير الغناء وخبير اللغة العربية، ثم تقديم الباحثة المواد التعليمية المطور بالغناء إلى بعض الطالبات لمعرفة رأيهم عن الغناء المطور قبل تجريبها إلى الطالبات في الفصل.

٧- تحسين الإنتاج

توزع الباحثة دليل الاستبانة إلى الطالبات للإصلاحات.

٨- تجريبية الإنتاج ٢

تجربة الإنتاج ٢ أو التجربة الميدانية هي تطبيق الغناء المطور في عملية تعليم اللغة العربية التي تقوم الباحثة بنفسها، وتقديمها إلى الطالبات فصل المبتدئ لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية لمعرفة فعالية هذا المواد التعليمية المطور.

٩- تحسين الإنتاج

نتيجة فعالية الغناء المطور هي نتيجة الأخيرة من تجربة تطوير المواد التعليمية باستخدام الغناء لترقية مهارة اللغوية الأربعة لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك الإسلامية الحكومية مالانج.

١٠- المنتجة النهائية

والخطوات الأخيرة هي الإنتاج النهائي من تطوير المواد التعليمية باستخدام الغناء لترقية مهارة اللغوية الأربعة لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك الإسلامية الحكومية مالانج وهي حسب اقتراحات الخبراء والمعلم اللغة العربية، ثم استخدام الغناء في تعليم اللغة العربية.

ج- تجربة المنتج

تهدف تجربة المنتج لجمع البيانات المستخدمة كأدوات أساسية لنيل درجة الفعالية ونتيجة المنتج. و هذه تجربة المنتج تحتوي على:

١- تصميم التجربة

إن تصميم التجربة يتكون من مرحلتين، هما:

(أ) تجربة ١ (تجربة المجموعة الصغيرة)، و قامت الباحثة بهذه التجربة مع ٣ طلاب في الفصل المبتدئ في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

ب) تجربة ٢ (تجربة المجموعة الكبيرة)، و قامت الباحثة بهذه التجربة لجميع الطلاب في الفصل المبتدئ في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

د- أفراد التجربة

المجتمع و العينة من عملية كتابة هذا البحث فهي تلميذ البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج السنة الدراسية ٢٠١٨. ولكن لسهول العملية، اختارت الباحثة فصل واحد من الفصول ليكون عينة البحث. فهو الصف المبتدئ في الشعبة العلوم التكنولوجية ١٣ و ١٤ مستوى الثانية.

ه- البيانات ومصادرها

إن مصادر البيانات في هذا البحث تنقسم إلى قسمين:
 أ) مصادر البيانات الأساسية هي البيانات التي استخدمت الباحثة المفردات من الكتب اللغة العربية أو المادة التعليمية المستخدمة " العربية للحياة: الكتاب الثالث " الذي ألفه د. عبد الحميد و غيره.
 ب) أما مصادر البيانات الثانوية هي البيانات التي تأخذ الباحثة من الملاحظة الفصل، والمقابلة مع المعلم، والطلاب في الفصل المبتدئ. وأما البيانات المستخدمة لمعرفة فعالية المواد التعليمية المتطورة هي نتيجة اختبار الطلاب.

و- أسلوب جمع البيانات

وأسلوب جمع البيانات التي استخدمت الباحثة هي:

١- المقابلة

تكمل بموجبها جمع المعلومات الذي يمكن الباحث من إجابة تساؤلات البحث أو اختبار فروضها، ويعتمد على مقابلة الباحث طريقة لجمع المعلومات الذي يمكن الباحث للبحوث وجها بوجه طرح عدد من الأسئلة من قبل الباحث والإجابة عليها من قبل المبحوث أو يقال أنها طريقة طلب البيانات بطريقة الحوار

والتساؤل بين الباحث والفاعل أو الخبر.^{٤٤} والمقابلة استخدمتها الباحثة في هذا البحث هي لجمع البيانات من المدرس عن المشكلات و الحاجات في عملية تعليم اللغة العربية خاصة في استيعاب المفردات. و الأداة المستخدمة هي دليل المقابلة.

٢- الملاحظة

الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادى في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث نجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع عنه، ولكن الباحثة حيث تلاحظ فإنه يتبع منهجا معيناً يجعل من ملاحظاتها أساساً لمعرفة واعية أو فهم دقيق لظاهرة معينة.^{٤٥} استخدمت الباحثة في هذا البحث هي لجمع البيانات عن تحليل الحاجات و المشكلات تعني هي عملية جمع الحقائق عن الظواهر المعروفة أو الوجودية من أنشطة الطلاب من اشتراكهم و اهتمامهم وجميع الأشياء المتعلقة بعملية التعليم قبل استخدام الأغنية. و الأداة المستخدمة هي أوراق الملاحظة.

٣- الإستبانة

تعتبر الإستبانة أو الإستقصاء أداة ملائمة للحصول على المعلومات و البيانات و الحقائق مرتبط بواقع معين. و يقدم الإستبيان بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد من الأفراد المعنيين بموضوعاً لإستبيان.^{٤٦} استخدمتها الباحثة في هذا البحث هي لجمع البيانات حول معرفة الحاجات و المشكلات عند الطلاب و مناسبة منتج الإعداد ووضوحه وجذابته من الخبراء و المدرّس و الطلاب. و الأداة المستخدمة هي أوراق الاستبانة.

⁴⁴ Suharsimi Arikunto. prosedur penelitian Satuan Pendekatan Praktek. (Jakarta: Rineka cipta, 1997). Hlm: 31

^{٤٥} ذوقان عبيدات. البحث العلمي. (لبنان: دار الفكر، ١٩٨٧). ص ١٣٩

^{٤٦} ذوق عبيدات و عبدر الرحمن. البحث العلمي مفهومه و أدواته و أساليبه. (الرياض: دار اسامة، ١٩٩٧) ص. ١٢١

٤- الإختبار

هو عبارة عن سلسلة من الأسئلة أو التمرينات أو آلات أخرى المستخدمة لقياس المهارة والمعرفة والذكاء والكفاءة والملكة التي يملك الفرد أو الجماعة.^{٤٧} والاختبار هو أداة والاجراء أو النشاطات المعدة لتناول قدرة سلوك الشخص التي تصور الكفاءة ويدلّكها في المادة الدراسية المعينة. واستخدمت الباحثة في هذا البحث هو نوعين من الاختبار يعنى الاختبار القبلي واختبار البعدي، تقدمت الباحثة قبل إجراء التجريبية للفصل التجريبي والضابط، وتقدمه الباحثة الاختبار البعدي بعد إجراء التجريبي و الضابط.

ز- تحليل البيانات

تحليل البيانات هي العملية التي تنظم أو تكون بواسطتها الملاحظات الناتجة عن تطبيق خطة بحث معينه بحث يمكن الحصول منها على نتائج.^{٤٨} استخدمت الباحثة أسلوب تحليل البيانات في بحثها مما يلي:

- البيانات الكيفية هي البيانات من نتيجة الملاحظة و المقابلة وتعليقات ومقترحات من الخبراء و المدرّس والطلاب بأسلوب الوصفي الكيفي (*Deskriptif Kualitatif*).
- البيانات الكمية هي البيانات عن درجة تحكيم خبراء، واستبانة الطلاب والمدرّس بأسلوب تحليل إحصائي وصفي (*Descriptive Analysis Statistic*) حلت و قعدت الباحثة اختبار الطلاب بأسلوب تحليل (*t-test*) لتقييم مجموعة تجربة.

تستخدم هذه المقاييس في مجال الإحصاءات. والدرجة المستخدمة في الإستبيان هي:

⁴⁷ Iskandar. *Metodologi Penelitian Pendidikan dan Sosial*. (Jakarta: Gaung Persada Press, 2009), Hal 219.

^{٤٨} محمد لبيب. *البحث التربوية أصوله و مناهجه*. (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٣). ص ٢٥٠

دليل درجة الموافقة

درجة	صفة
٤	جيد جدا/ موافق
٣	جيد/ ناقص الموافق
٢	مقبول/ غير الموافق
١	ناقص/ غير الموافق جدا

وللحصول إلى هذه العملية استخدم الباحثة الرموز التالي:

$$P = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100\% = \dots \%$$

البيان:

$$P = \text{نسبة مائوية}$$

$$\sum xi = \text{مجموعة القيمة المحسولة}$$

$$\sum x = \text{مجموعة الأسئلة ضرب على القيمة الاعلى}$$

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

في هذا البحث ستعرض الباحثة البيانات عن نتائج البحث تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع، وجمعت الباحثة هذه البيانات بأدوات متنوعة كالملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار.

المبحث الأول: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

أ- تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع

تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية، تستخدم الباحثة خطوات البحث التطويري الذي قدمها بروج وغال (Borg and Gall). وتتكون هذه الخطوات على عشرة: (١) تحليل الاحتياجات، (٢) التخطيط، (٣) تطوير تصميم الإنتاج، (٤) تصديق الخبراء، (٥) تعديل الإنتاج، (٦) تجربة الإنتاج الأولى، (٧) تعديل الإنتاج، (٨) تجربة الإنتاج الثانية، (٩) تعديل النهائي، (١٠) الإنتاج النهائي.

١- تحليل الاحتياجات

قامت الباحثة بعملية جمع البيانات عن احتياجات المعلم والطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية، وقامت هذه العملية تستخدم الباحثة من جمع البيانات: الملاحظة والمقابلة والاستبانة.

أ) نتائج الملاحظة

وقامت الباحثة الملاحظة عن احتياجات المعلم والطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية في التاريخ ٢ مايو ٢٠١٩ وبمحت عن سبب المشكلات عنها باستخدام دليل الملاحظة وحصل الباحث البيانات الآتية:

الجدول ٤،١ : نتائج الملاحظة مع معلّم البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية

رقم	النقط الملحوظة	نتائج الملاحظة
١	أهداف تعليم المواد التعليمية لمهارة الاستماع	وجد الباحثة أن أهداف تعليم المواد التعليمية لمهارة الاستماع أن تقدر الطلاب ليستمع ويفهم النصّ في المواد التعليمية. و يستطيع أن يتقن ٧٥٠ مفردات من الموضوع.
٢	المواد التعليمية لمهارة الاستماع	تتعلم الطلاب كل مادة المواد التعليمية لمهارة الاستماع التي تشمل على المفردات ومباشرة التطبيق.
٣	الكتاب الأساسي والإضافي للمعلم في تعليم المواد التعليمية لمهارة الاستماع	استخدم البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية الكتاب "العربية للحياة مجلد ١-٤"
٤	الوسائل التعليمية	تستخدم المعلم الكتاب كالوسائل التعليمية الأساسية. تستخدم الطلاب الكتاب أيضا والكراسة وأدوات الكتابة. ويستخدم المعلم وسائل إلكترونية كالحاسوب والشاشة إذا كان المواد يحتاجهم
٥	الطرائق وأساليب التعليم للمواد التعليمية لمهارة الاستماع	تستخدم البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية الطريقة الإنتقائية و الطريقة السمعية البصرية الشفهية.

ويُعطي المعلمُ التقييمَ لتعليمِ الموادِ التعليميةِ لمهارةِ الاستماعِ مراتٍ ولكن ليس لكلِ حصةِ تقييمٍ عادةً يعطيهم المعلمُ في آخرِ الدرسِ كالاختبارِ.	تقييمِ تعليمِ الموادِ التعليميةِ لمهارةِ الاستماعِ	٦
--	--	---

من الملاحظة السابقة، نعرف أنّ:

- (١) أهداف تعليم المواد التعليمية لمهارة الاستماع أن تقدر الطلاب ليستمع ويفهم النصّ في المواد التعليمية. ويستطيع أن يتقن ٧٥٠ مفردات من الموضوع.
- (٢) تتعلم الطلاب كل مادة المواد التعليمية لمهارة الاستماع التي تشمل على المفردات ومباشرة التطبيق.
- (٣) استخدم البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية الكتاب "العربية للحياة مجلد ١-٤"
- (٤) تستخدم المعلم الكتاب كوسائل التعليمية الأساسية. وتستخدم الطلاب الكتاب أيضا والكراسة وأدوات الكتابة. ويستخدم المعلم وسائل إلكترونية كالحاسوب أو الشاشة إذا كان المواد يحتاجهم
- (٥) تستخدم البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية الطريقة الإنتقائية و الطريقة السمعية البصرية الشفهية.
- (٦) ويعطي المعلم التقييم لتعليم المواد التعليمية لمهارة الاستماع مرات ولكن ليس لكل حصة تقييم عادة يعطيهم المعلم في آخر الدرس كالاختبار.

(ب) نتائج المقابلة

قامت الباحثة تحليل الإحتياجات على المقابلة غير منهجية مع أستاذة أنيتا (Anita Andriya Ningsih) كمعلمة اللغة العربية في البرنامج الخاص فصل (ST.13 (Saintek 13) ثم في فرصة أخرى قامت الباحثة المقابلة

منهجية مع أستاذ فاري (Very Erawanto) كمعلم اللغة العربية في الفصل التجريبي (ST.14 (Saintek 14) لمعرفة المشكلات والإمكانية الموجودة فيها التي ستعدّ الباحثة مناسبة بإحتياجات الطلبة والمعلم لترقية فعالية تعليم وتعلم اللغة العربية في تلك الفصل.

وأما الخلاصة التي قامت الباحثة بمقابلة المنهجية مع معلم تدريس اللغة العربية كما تالي:

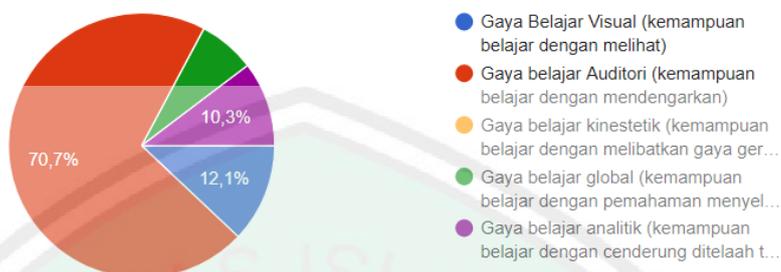
- ١) يتحمس الطلبة عند الذهاب إلى الفصل البرنامج الخاص، لكن هم لا يتحمسو في عملية التعليم. لأنّ في خارج الفصل، يشغل الطلبة بالوظيفة من الفصل الطبيعي.
 - ٢) أن كفاءة الطلبة في اللغة العربية أساسية أي مبتدئ
 - ٣) هم يتحمسون ويفرحون بالأشياء الجديدة في تعليم اللغة العربية كالوسيلة التعليمية أو اللعبة في التعليم
 - ٤) الكتاب لدى الطلبة (العربية للحياة) في البرنامج الخاص يسمى منهج دراسها بالكتاب قبله (العربية بين يديك)، لكن خلف في ثقافتها.
- إذا، كما عرفنا أن الطلبة هم يحتاجون عن الأشياء الجذابة وبالأخص في تعليم اللغة العربية للمبتدئ لكي لاتنعس بل هم يفرحون في عملية التعليم والتعلم.

(ج) نتائج الاستبانة

قامت الباحثة الاستبانة ببرامج غوغل فروم *Google Form* لمعرفة المشكلات الموجودة في تلك البرنامج

Bagaimanakah kecenderungan gaya belajar Anda?

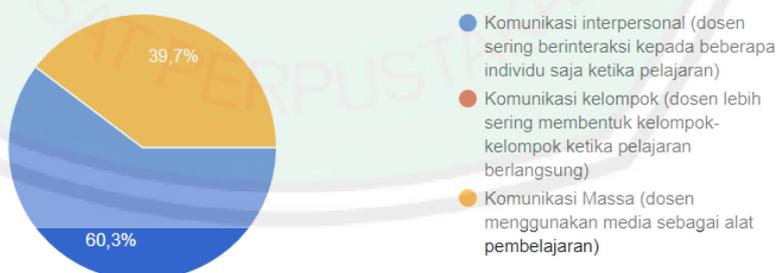
58 tanggapan



من الرسم السابق، نعرف أنّ واحداً وأربعين (٧٠,٧%) طالباً لديهم أسلوب التعليم السمعي، وسبعة طلاباً (١٢,١%) لديهم أسلوب التعليم البصري، وستة (١٠,٣%) طلاباً لديهم أسلوب التعليم التحليلي، وأربعة طلاباً (٨%) لديهم أسلوب التعليم العالمي. وهذا بمعنى أنّ كثيراً من الطلاب لديهم ميول في أسلوب التعليم السمعي. وهم يحتاجون إلى الوسيلة التعليمية الجذابة وهي الأغنية ليحمّسون في التعليم.

Bagaimanakah komunikasi didalam kelas yang sering dilakukan oleh Dosen?

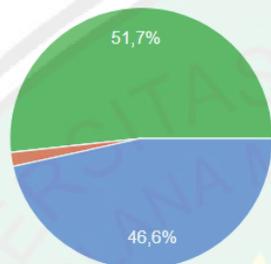
58 tanggapan



من الرسم السابق، نعرف أنّ خمسة وثلاثين طالبا (٦٠,٣%) يختار الاتصال الشخصي، أما ثلاثة وعشرين طالبا (٣٩,٧%) يختار الاتصال الجمعي. وهذا بمعنى أنّ المعلّم في الفصل المبتدئ لديهم الميول في الاتصال الشخصي.

Bagaimana gaya mengajar Dosen di dalam kelas?

58 tanggapan

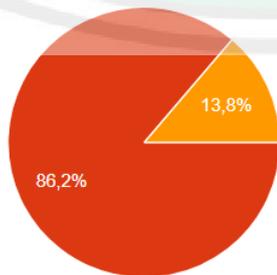


- Gaya mengajar klasik (Dosen hanya menjelaskan, dan proses pengajaran bersifat pasif)
- Gaya mengajar Teknologis (peranan dosen hanya sebagai pemandu, pengarah atau fasilitator)
- Gaya mengajar personalisasi (Dosen punya peranan sebagai psikolog ba...)
- Gaya mengajar interaksional (Dosen selalu memberikan penghargaan ke...)

من الرسم السابق، نعرف أنّ وثلاثين طالبا (٥١,٧%) يختار أسلوب التدريس التّعاملي، أما سبعة وعشرين طالبا (٤٦,٦%) يختار أسلوب التدريس التّقليدي، وطالب واحد يختار أسلوب التدريس التكنولوجي. وهذا بمعنى أنّ المعلّم في الفصل المبتدئ لديهم الميول في أسلوب التدريس التّعاملي.

Media pembelajaran apa yang sering digunakan oleh Dosen?

58 tanggapan



- Media audio
- Media visual
- Media audio-visual

من الرسم السابق، نعرف أنّ خمسين طالبا (٨٦,٢%) يختار الوسيلة البصرية، أما ثمانية طلابا (١٣,٨%) يختار الوسيلة السّمعية. وهذا بمعنى أنّ أكثر المعلّم في الفصل المبتدئ يستخدم الوسيلة البصريّة في عملية التعليم والتعلم.

٢- التخطيط

بعد أن عرفت الباحثة المشكلات والاحتياجات في تعليم اللغة العربية لمهارة الاستماع في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية، فقامت الباحثة بتخطيط الأغنية فيها المفردات من المواد التعليمية لمهارة الاستماع للمرحلة المبتدئ، كما يأتي:

(أ) أهداف تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع
 ثبتت الباحثة الأهداف من المواد التعليمية باستخدام الأغنية لمهارة الاستماع مناسبة بتحليل احتياجات الطلاب، منها: ليسهل الطلاب الذين لا يتعلمون اللغة العربية قبله، وتكون سهلة وممتعة على الأخص في اتقان المفردات. والأخر، كثيرا من الطلاب لديهم ميول في أسلوب التعليم السّمعى. لذلك، هذه الوسيلة التعليمية باستخدام الأغنية مناسبة للمستوى المبتدئ ويستطيع أن يدفع الحماسة الطلاب في عملية التعليم.

(ب) أهداف الأغنية في تعليم مهارة الاستماع

أهداف الأغنية في تعليم مهارة الاستماع، وهي كما يأتي:

(١) قدرة الطلاب على استماع جيّد بوسيلة الأغنية

(٢) قدرة الطلاب على فهم معنى المفردات بوسيلة الأغنية

(٣) فهم نصّ المسموع بوسيلة الأغنية

(٤) قدرة الطلاب على الإجابة الأسئلة المتعلقة بمحتويات نصّ المواد

التعليمية

(ج) موضوعات الأغنية في تعليم مهارة الاستماع

وفي تطوير الأغنية في تعليم مهارة الاستماع ، أخذت الباحثة الموضوعات
كما يالي:

الجدوال ٢، ٤: الموضوعات الأغنية في تعليم مهارة الاستماع

الموضوع	الباب في الكتاب	الرقم
الإِقْتِصَادُ الإِسْلَامِيّ	٥	١
الشَّبَابُ	٦	٢
الإِتِّصَالُ	٧	٣
المُواصَلَات	٨	٤

٣- تصميم الإنتاج

بعد عرفت الباحثة الإحتياجات عن المشكلات والإمكانيات في تعليم اللغة العربية لدى الطلبة البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج, فقامت الباحثة بتصميم الإنتاج كما يالي:

- أ) تختار الباحثة عن المفردات في المواد التعليمية
- ب) تختار الباحثة الأغنية الجذابة (سهلة للاستماع والإتباع)
- ج) ترتب الباحثة المفردات الموضوعية
- د) ذهبت الباحثة إلى الخبير من أهل اللغة و يفتش المفردات
- هـ) *Take Record* (مسجلة الصوت) لكي تحصل الباحثة الأغنية الجذابة
- و) بحثت الباحثة على الصورة المناسبة بالمفردات

ز) صنعت الباحثة فيديو باستخدام *Movie Maker*

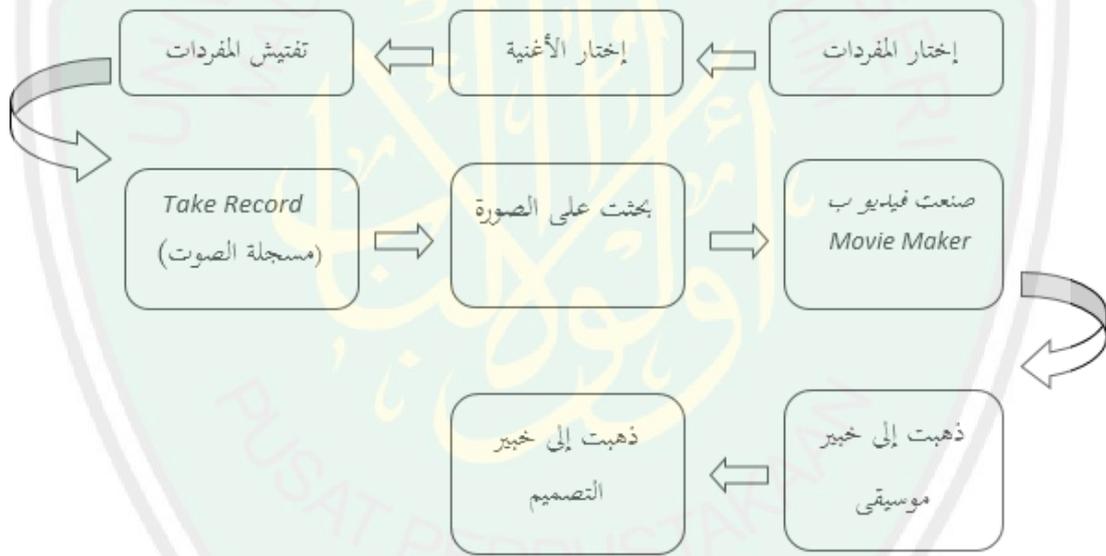
ح) ذهبت الباحثة إلى الخبير من أهل موسيقى و يفتش الأغنية فيها

ط) ذهبت الباحثة إلى الخبير من أهل التصميم و يفتش كل شئ من التصميم فيديو

في تطوير الوسيلة التعليمية باستخدام الأغنية قامت الباحثة بمساعدة خبيرين في مجال التكنولوجيا وهو كما يلي:

أ) مجال تسجيل الصوتي: أحمد ضياء المنبّه (*Ahmad Dliya Al Munabbih*)

ب) مجال تصنف الفيديو: فاردي إندرا ساتريا (*Verdi Indra Satria*)



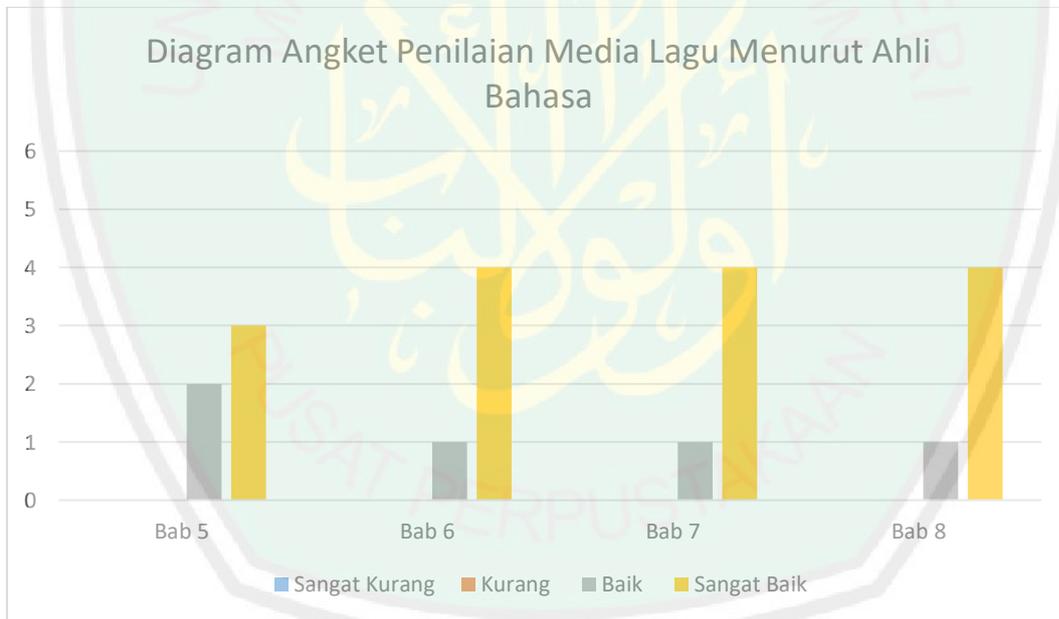
رسم بياني ٤,٣ تصميم الإنتاج

٤ - تصديق الخبراء

ينبغي للباحثة أن تقدم هذه الوسيلة التعليمية بخير اللغة وخبير الموسيقى. إختارت الباحثة الدكتور دانيال حلمي ليكون خبير اللغة، وأستاذ توفيق الرحمن ليكون خبير الموسيقى.

ونالت الباحثة من خبرين المدخلات والتصحيحات، وقد إستفادت الباحثة إستفادا كثيرا من التوجيه والإرشادات. وأعطت الباحثة بالإستبانة المختلفة. وهذا المهم نالت الباحثة لمعرفة آراء الخبراء ومعرفة المعدل من بنود الأسئلة أو الإستبانة في تحسين الوسيلة التعليمية باستخدام الأغنية لتعليم مهارة الاستماع. ثم قامت الباحثة بإستبانة إلى الطلبة لمعرفة آراء الطلبة بعد الإختبار القبلي وتجريبية الإنتاج والإختبار البعدي. وأما مقاييس الدرجات المستخدمة فهو كما تلي:

الرسم ٣، ٤: نتائج الاستبانة من خبير في مجال اللغة



الجدول ٤، ٤: نتائج الاستبانة من خبير في مجال اللغة

مجموعة الدرجة	التكرار	تقدير
٦٠	١٥	جيد جدا
١٥	٥	جيد
-	-	مقبول
-	-	غير مقبول
٧٥	مجموعة	

ثم لمعرفة المئوية من نتائج الإستبانة السابقة، تستخدم الباحثة الرمز الآتي:

$$p = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100\%$$

p : قيمة النسبة المئوية مطلوبة أو متوقعة

xi : الدرجات الخام التي حصل عليها الطلاب

x : النتيجة القصوى المثالية من الاختبار

١٠٠% : رقم الثابت

$$p = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100\%$$

$$p = \frac{75}{20 \times 4} \times 100\%$$

$$p = \frac{70}{80} \times 100\% = 93,75\%$$

ودليل لتفسير البيانات من نتيجة تحليل البيانات هي:

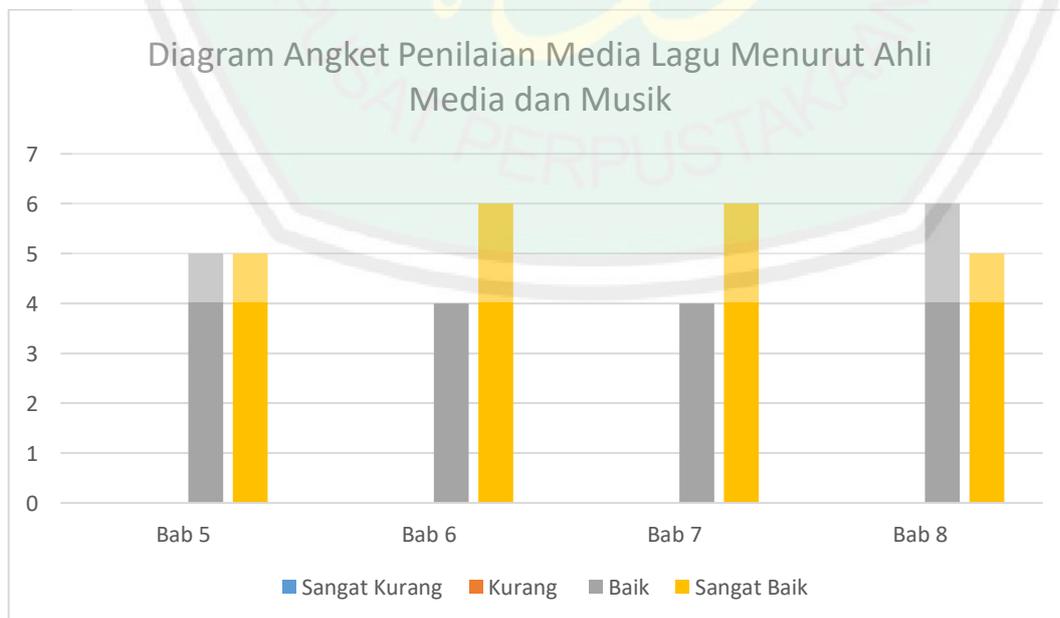
الجدول ٤،٥ : دليل تفسير البيانات من الإستبانة

البيان	التقدير	الدرجة	الرقم
يمكن استخدامه ولا يحتاج إلى تعديل	جيد جدا	١٠٠-٨٥	١
يمكن استخدامه مع قليل من التعديل والتصحيح	جيد	٨٩-٧٥	٢
لا يمكن استخدامه ويحتاج إلى تعديل	مقبول	٧٤-٧٥	٣
لا يمكن استخدامه ويحتاج إلى تعديل	ناقص	٦٤-٥٥	٤
لا يمكن استخدامه ويحتاج إلى تعديل	ناقص جدا	٥٤ >	٥

والنتيجة هي :

بعد حسبت الباحثة نتيجة من الاستبانة فحصلت الباحثة نتيجة ٩٣،٧٥ % . وهذه تدل أن تطوير الأغنية في درجة "جيد جدا" يعني أن تطوير الأغنية يمكن استخدامه ولا يحتاج إلى تعديل.

الرسم ٤،٦ نتائج الاستبانة من خبير في مجال موسيقى



وهناك المدخلات من الخبير الموسيقي أن تزيد الباحثة الفيديو في الوسيلة التعليمية باستخدام الأغنية.

الجدول ٤،٧ : نتائج الاستبانة من خبير في مجال موسيقى

مجموعة الدرجة	التكرار	تقدير
٨٤	٢١	جيد جدا
٥٧	١٩	جيد
-	-	مقبول
-	-	غير مقبول
١٤١	مجموعة	

ثم لمعرفة المئوية من نتائج الإستبانة السابقة، تستخدم الباحثة الرمز الآتي:

$$p = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100\%$$

p : قيمة النسبة المئوية المطلوبة أو متوقعة

xi : الدرجات الخام التي حصل عليها الطلاب

x : النتيجة القصوى المثالية من الاختبار

١٠٠% : رقم الثابت

$$p = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100\%$$

$$p = \frac{141}{40 \times 4} \times 100\%$$

$$p = \frac{141}{160} \times 100\% = 88,125\%$$

ودليل لتفسير البيانات من نتيجة تحليل البيانات هي:

الجدول ٤،٨: دليل تفسير البيانات من الاستبانة

البيان	التقدير	الدرجة	الرقم
يمكن استخدامه ولا يحتاج إلى تعديل	جيد جدا	١٠٠-٨٥	١
يمكن استخدامه مع قليل من التعديل والتصحيح	جيد	٨٩-٧٥	٢
لا يمكن استخدامه ويحتاج إلى تعديل	مقبول	٧٤-٧٥	٣
لا يمكن استخدامه ويحتاج إلى تعديل	ناقص	٦٤-٥٥	٤
لا يمكن استخدامه ويحتاج إلى تعديل	ناقص جدا	٥٤ > —	٥

والنتيجة هي :

بعد أن حسبت الباحثة نتيجة من الاستبانة فحصلت الباحثة نتيجة ٨٨،١٢٥%. وهذه تدل أن تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع في درجة "جيد جدا" يعني أن تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع يمكن استخدامه ولا يحتاج إلى تعديل. وقد توجه الخبر في تلك الاستبانة هي أن تزيد الباحثة فيديو في أغنيّتها.

٥ - تعديل الإنتاج

بعد أن عرضت الباحثة تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية إلى
الخبرين لتصديق الإنتاج ووجدت الباحثة النتيجة والإقتراحات من الخبرين،
قامت الباحثة بتحسي الإنتاج . كما قال الخبران السابقان .

٦- تجربة الإنتاج الأولى

وقامت الباحثة بتجربة الإنتاج الأولى في التاريخ ٧ مايو ٢٠١٩ على
الطلاب مستوى المبتدئ في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية، فقامت
الباحثة فيه أنشطت آتية:

(أ) قامت الباحثة الامتحان القبلي على المجموعة التجربة
(ب) علمت الباحثة موضوع اللغة العربية موضوعين يعني عن الاتصال
والمواصلات.

وبعد تجربة، قامت الباحثة المقابلة مع معلّم الفصل . والنتيجة هي:

(١) لا بدّ على الباحثة أن يهتمّ مخارج الحروف في الأغنية. لأنّ هناك الكلمة
المبهم الذي لا يفهم الطلاب.

(٢) ينبغي للباحثة أن يزيد فيديو في أغنيتها، ليزيد الحماسة في اهتمام الدّراسة.

٧- تعديل الإنتاج

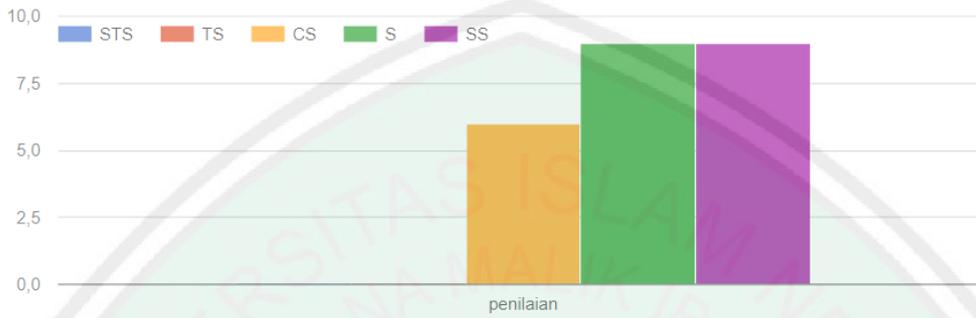
بعد أن تجرب الباحثة تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية إلى الفصل،
وجدت الباحثة النتيجة والإقتراحات من المعلّم، و قامت الباحثة بتحسي
الإنتاج . كما قال المعلّم السابق.

٨- تجربة الإنتاج الثانية

قامت الباحثة بتجربة الإنتاج الثانية بعدما عدل بعض من مكونات
الأغنية. وفي هذه الخطوة علمت الباحثة إلى المجموعتين عن الاتصال
والمواصلات التاريخ ٩ مايو ٢٠١٩ وفي آخر الحصة قامت الباحثة الامتحان

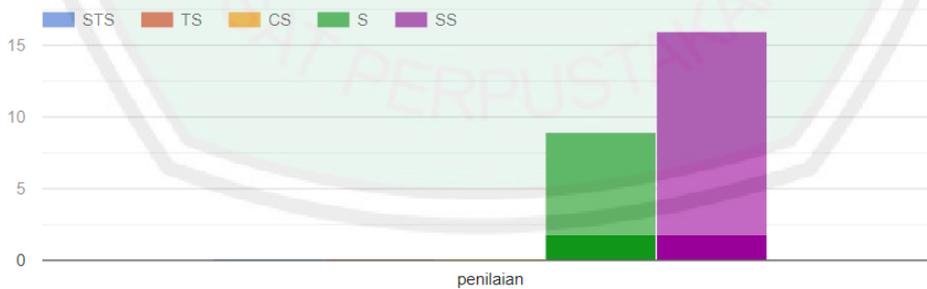
البعدي ووزعت الاستبانة على الطلاب بواسطة برامج غوغل فروم Google Form لمعرفة صلاحية الإنتاج عندهم.

Media lagu ini sangat cepat untuk dihafalkan



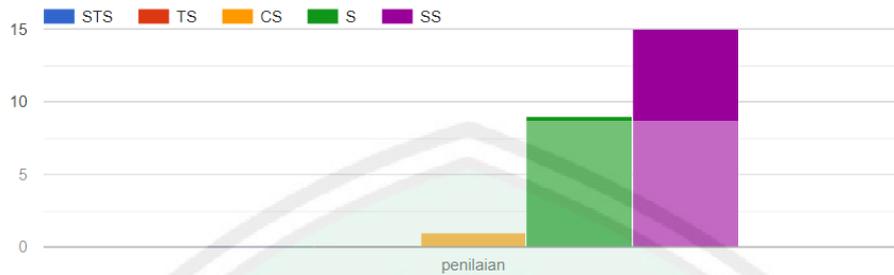
من الرسم السابق، نعرف أنّ من خمسة وعشرين طالباً في الفصل التجريبي: تسعة طلاب يختار موافق جداً و تسعة طلاب يختار موافق وسبعة طلاب يختار بس موافق. وهذا بمعنى أنّ الوسيلة التعليمية سريعة في حفظها.

Media ini memudahkan untuk menghafal mufrodat



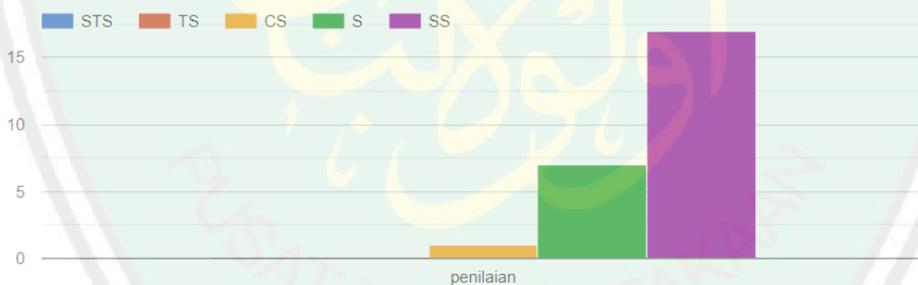
من الرسم السابق، نعرف أنّ من خمسة وعشرين طالباً في الفصل التجريبي: ستّة عشر طالب يختار موافق جداً و تسعة طلاب يختار موافق. وهذا بمعنى أنّ الوسيلة التعليمية بالأغنية يسهل في حفظ المفردات

Media ini memudahkan untuk belajar mandiri



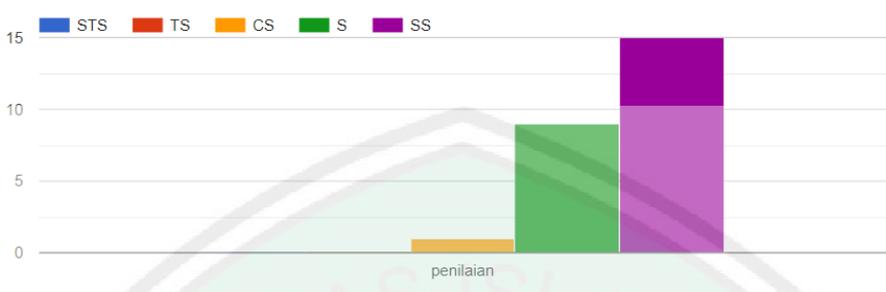
من الرسم السابق، نعرف أنّ من ٢٥ طلاباً في الفصل التجريبي: ١٥ طلاب يختار موافق جداً و ٩ طلاب يختار موافق و ١ طلاب بسنّ الموافق. وهذا بمعنى أنّ الوسيلة التعليمية بالأغنية يسهّل الطلاب في تعليم لذاته

Media ini cocok digunakan untuk tingkat pemula



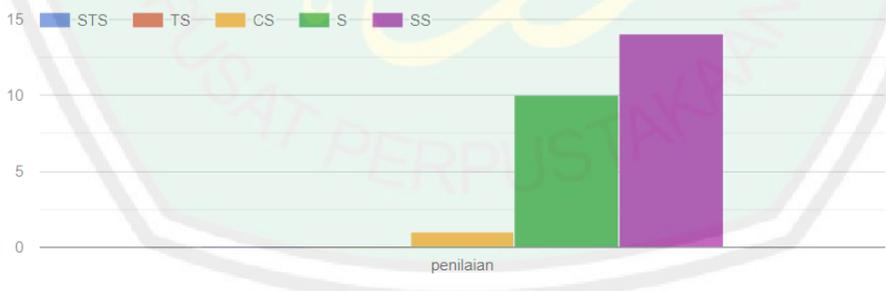
من الرسم السابق، نعرف أنّ من خمسة وعشرين طلاباً في الفصل التجريبي: سبعة عشر طلاب يختار موافق جداً وسبعة طلاب موافق وطالب واحد يختار بسنّ الموافق. وهذا بمعنى أنّ الوسيلة التعليمية بالأغنية مناسبة للمستوى المبتدئ.

Media pembelajaran lagu ini sesuai dengan generasi millennial



من الرسم السابق، نعرف أنّ من خمسة وعشرين طالباً في الفصل التجريبي: خمسة عشر طالباً يختار موافق جداً و تسعة طلاب يختار موافق وطالب واحد بسّ الموافق. وهذا بمعنى أنّ الوسيلة التعليمية بالأغنيّة هي الوسيلة التي يناسب بالشباب.

Adanya kesesuaian antara lirik lagu dan musik



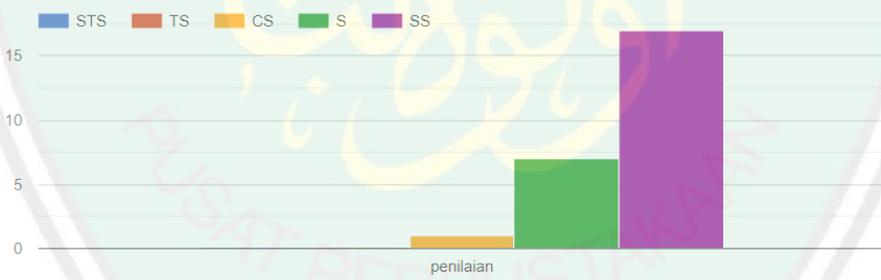
من الرسم السابق، نعرف أنّ من خمسة وعشرين طالباً في الفصل التجريبي: أربعة وعشرين طالباً يختار موافق جداً و عشرون طالباً يختار موافق وطالب واحد بسّ الموافق. وهذا بمعنى أنّ هناك المناسبة بين الأغنيّة وشعر الأغنيّة.

Mufradat dalam lagu sesuai dengan materi yang terdapat di dalam buku ajar (Kitab)



من الرسم السابقة، نعرف أنّ من خمسة وعشرين طالبًا في الفصل التجريبي: ستة عشر طالبًا يختار موافق جدًا وثمانية طلاب يختار موافق وطالب واحد بسنّ الموافق. وهذا بمعنى أنّ الوسيلة التعليمية بالأغنية مناسبة بالمواد في المواد التعليمية.

Media lagu ini sangat menarik dan mudah untuk ditirukan



من الرسم السابقة، نعرف أنّ من خمسة وعشرين طالبًا في الفصل التجريبي: سبعة عشر طالبًا يختار موافق جدًا وسبعة طلاب يختار موافق وطالب واحد بسنّ الموافق. وهذا بمعنى أنّ الوسيلة التعليمية بالأغنية هي الوسيلة الجذّابة.

بهذه الإستبانة نعرف أنهم موافقون بوسيلة تعليمية الأغنية كوسائل جذابا وممتعا. لأنها تسهل من يريد أن يتعلم اللغة العربية بالأغنية الجذابة وبالأخص في المفردات الطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية.

ب- فعالية استخدام الأغنية لتعليم مهارة الاستماع

وبعد أن جرت الباحثة تلك المراحل فجاءت المرحلة لتقويم الوسائل التعليمية الأغنية هذه المرحلة تهدف لمعرفة ما مدى فعالية الأغنية التطويري ، وهذه المرحلة تعتمد على جدول الإختبار القبلي والبعدي، فحللت الباحثة تلك النتائج باستخدام اختبار لمعرفة وجود الفرق قبل إلقاء الأغنية التطويري وبعد القائها لمعرفة النتيجة. وأخذت الباحثة هذه البيانات منه الإختبار القبلي والإختبار البعدي. وقيمت الباحثة الإجراءات عملية التعليم على المهارة الاستماع كما بيانت الباحثة في الفصل الثاني.

الجدول ٩، ٤ : جدول تطبيق الأغنية (المواد التعليمية لمهارة الاستماع)

التاريخ	اللقاءات	الأنشطة
٧ مايو ٢٠١٩	١	الامتحان القبلي
٧ مايو ٢٠١٩	٢	عملية التعليم عن الإتصال
٧ مايو ٢٠١٩	٣	عملية التعليم عن الإتصال
٧ مايو ٢٠١٩	٤	المراجعة عن الإتصال
٨ مايو ٢٠١٩	٥	عملية التعليم عن المواصلات
٨ مايو ٢٠١٩	٦	عملية التعليم عن المواصلات
٨ مايو ٢٠١٩	٧	المراجعة عن المواصلات

توزيع الاستبانة والمقابلة مع الطلاب والمعلم	٨	٩ مايو ٢٠١٩
الامتحان البعدي	٩	٩ مايو ٢٠١٩

جدول ٤،١٠: جدول عملية التعليم المهارة الاستماع

يوم الثلاثاء والأربعاء / ٧-٨ مايو ٢٠١٩

الموضوع : الاتصال والمواصلات
 الأهداف التعليمية : لمعرفة عن كيفية المواد التعليمية لمهارة الاستماع يتعلق بموضوع " الاتصال والمواصلات "
 المؤشرات : أن يقدر الطلاب على كتابة النصّ المستمع في السبورة أو الكراسة بالجيّد

الوقت	خطوات التعليم	المادة	الرقم
٥ دقائق	مقدمة التعليم أ. إلقاء السلام ب. إفتتاح التعليم ج. سأل المعلم عن المادة التعليمية الماضي	الاتصال والمواصلات	١

٢٠ دقائق	عرض التعليم أ. يسمّع المعلّم الأغنية التطويري مرتين ب. يكوّن المعلّم خمسة فروع من الطلاب ج. يجب لكلّ فرقة أن يكتب ما يسمّعون من الأغنية		٢
٢٥ دقائق	د. أمر المعلّم إلى الطلاب أن يكتب المفردات الذي يسمّعون من الأغنية في السبورة هـ. يكتب كل الفرقة ٥ مفردات في السبورة و. صلّح المعلّم الخطيئات من المفردات وشرّح عن اللغة الصحيحة ز. إذا وجد السؤال من الطلاب، يوجب المعلّم عن السؤال المباشرة		
١٥ دقائق	ح. المراجعة الدرس		
٥ دقائق	إختتام التعليم		٣

أ. أكّد المعلّم عن الموادّ المبحث		
ب. إلقاء السلام		

وبعد ما قامت الباحثة الإمتحان القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة والتجربة فحصلت الباحثة النتائج منهما كما تلي:

الجدول ١١، ٤: نتائج الإمتحان من المجموعة الضابطة

الرقم	الإسم	الإختبار القبلي		الإختبار البعدي	
		الدرجة	التقدير	الدرجة	التقدير
١	ذول فحري	٥٠	ضعيف	٥٠	ضعيف
٢	أفزا فتيا عسورا	٦٠	ضعيف	٦٠	ضعيف
٣	أغونج صفي الله سليبا	٧٠	مقبول	٧٠	مقبول
٤	أندي فضلي الإدريس	٤٥	ضعيف	٥٠	ضعيف
٥	أولياء ناندا هارا واتي	٦٥	ناقص	٧٠	مقبول
٦	بونجا سوريا إيكاستاري	٣٥	ضعيف	٣٥	ضعيف
٧	ديندا أبو لاستاري	٧٠	مقبول	٧٥	مقبول
٨	عفيفة ذات المالية	٤٥	ضعيف	٥٠	ضعيف
٩	داوي زلفا أولي النهي	٥٥	ضعيف	٦٠	ناقص
١٠	فاطمة ناقية المعصومة	٤٠	ضعيف	٤٠	ضعيف

ضعيف	٣٥	ضعيف	٣٥	غانتا تارونا ماها فوترا	١١
ناقص	٦٠	ناقص	٦٠	خليفة	١٢
ضعيف	٥٥	ضعيف	٤٥	عدامة البصيرة	١٣
ضعيف	٤٠	ضعيف	٤٠	عندنا نور الهداية	١٤
ضعيف	٣٠	ضعيف	٣٠	استعانة نور عين	١٥
ضعيف	٣٥	ضعيف	٣٥	لولو نورا رمضاني	١٦
مقبول	٧٠	ناقص	٦٥	محمودة	١٧
ضعيف	٤٥	ضعيف	٤٠	محمد إحسان	١٨
ناقص	٦٠	ضعيف	٥٥	محمد نور أسلام	١٩
ضعيف	٤٥	ضعيف	٤٠	محمد	٢٠
ضعيف	٥٠	ضعيف	٤٥	محمد أندريان	٢١
ناقص	٦٠	ضعيف	٥٠	محمد محسان جنيدي	٢٢
ضعيف	٥٠	ضعيف	٥٠	مهمة الكريمة	٢٣
ناقص	٦٠	ضعيف	٥٠	نيل إمتياس حور عين	٢٤
ضعيف	٤٥	ضعيف	٤٠	سعيدة المكرمة	٢٥
ناقص	١٣٠٠	ناقص	١٢١٥	مجموعة النتيجة	
	٥٢		٤٨٠٦٠	المعدل العام	

الجدول ٤،١٢ : معيار نتائج الطلاب

الدرجات	التقدير	الرقم
١٠٠-٩٠	جيد جدا	.١
٨٩-٨٠	جيد	.٢
٧٩-٧٠	مقبول	.٣
٦٩-٦٠	ناقص	.٤
٥٩-٥٠	ضعيف	.٥

لمعرفة النتيجة المعدلة استخدمت الباحثة الرمز كما يلي:

$$\text{النتيجة المعدلة} = \frac{\text{الدرجة المجموعه} \times 100}{\text{الطلاب المجموع}}$$

الطلاب المجموع

من نتائج الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة الضابطة، يبدو أن الطلاب ينالوا الدرجة المعدلة في الاختبار القبلي ٤٨،٦٠ وتدل هذه المعدلة أن قدرة الطلاب في المهارة الكلام في المستوى ضعيف. والمعدلة الاختبار البعد ٥٢ هي في المستوى ضعيف.

وبعد ما قامت الباحثة الإمتحان القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية فحصلت لمعرفة كفاءة الطلاب في تعليم المواد التعليمية لمهارة الكلام، ونتيجتهما فيما تلي:

الجدول ١٣، ٤: نتائج الإمتحان من المجموعة التجربة

الرقم	الإسم	الإختبار القبلي		الإختبار البعدي	
		الدرجة	التقدير	الدرجة	التقدير
١	عبد القهار	٥٠	ضعيف	٧٠	مقبول
٢	أحمد شريف الدين	٦٠	ناقص	٩٥	جيد جدًا
٣	أديتيا فراساتيو	٧٠	مقبول	٧٥	مقبول
٤	عينا سلسيلا	٤٥	ضعيف	٨٠	ضعيف
٥	أجانج كاريندرا بخاري	٦٥	ناقص	٧٠	مقبول
٦	أحمد ريني	٣٥	ضعيف	٧٥	مقبول
٧	عزيزة نور الرمضاني	٧٠	مقبول	٧٥	مقبول
٨	سالين سوسانتي	٤٥	ضعيف	٧٠	مقبول
٩	دوين سفيرا رافي	٥٥	ضعيف	٨٠	جيد
١٠	فيرا عريفة العزة	٤٠	ضعيف	٧٠	مقبول
١١	جيهان ناندا فوتري	٣٥	ضعيف	٧٠	مقبول
١٢	خليفة ماغا لا زلفا	٦٠	ناقص	٩٠	جيد جدًا
١٣	ليلي رحمة مودّة	٤٥	ضعيف	٨٠	جيد
١٤	مولدة الليلي	٤٠	ضعيف	٧٥	مقبول

مقبول	٧٠	ضعيف	٥٠	محمد شريف الدين شفيقي	١٥
مقبول	٧٥	ناقص	٦٠	محمد ألدی	١٦
جيد جدًا	٩٠	ناقص	٦٥	محمد مزيادي	١٧
مقبول	٧٥	ضعيف	٥٠	محمد شفيق رحمن نور	١٨
جيد	٨٠	ضعيف	٥٥	نبيلة عزة الرزق	١٩
مقبول	٧٥	مقبول	٧٠	نبيلة الثنيّة	٢٠
جيد جدًا	٩٠	ناقص	٦٠	نور عزيزة	٢١
جيد جدًا	٩٠	ضعيف	٥٠	رفيدا فضيلة	٢٢
جيد	٨٥	ضعيف	٤٥	ريحان أحمد سبيلة	٢٣
جيد	٨٠	ضعيف	٥٠	سلسبيلا عاليزة	٢٤
مقبول	٧٥	ضعيف	٥٠	زهر النوفلدي	٢٥
ناقص	١٩٦٠	ناقص	١٣٢٠	مجموعة النتيجة	
	٧٨،٤٠		٥٢،٨٠	المعدل العام	

من نتائج الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة التجريبية، يبدو أن الطلاب نلن الدرجة المعدلة في الاختبار القبلي ٥٢،٨٠ وتدل هذه المعدلة أن قدرة الطلاب في المهارة الكلام في المستوى ضعيف. والمعدلة الاختبار البعدي ٧٨،٤٠ هي في المستوى مقبول.

الجدول ٤،١٤ : نتيج الإمتحان t

$D^2 = (x_1 - x_2)^2$	$D = (x_1 - x_2)$	Y	X	الإسم	الرقم
٤٠٠	٢٠	٥٠	٧٠	١	١
١٢٢٥	٣٥	٦٠	٩٥	٢	٢
٢٥	٥	٧٠	٧٥	٣	٣
٩٠٠	٣٠	٥٠	٨٠	٤	٤
٠	٠	٧٠	٧٠	٥	٥
١٦٠٠	٤٠	٣٥	٧٥	٦	٦
٠	٠	٧٥	٧٥	٧	٧
٤٠٠	٢٠	٥٠	٧٠	٨	٨
٤٠٠	٢٠	٦٠	٨٠	٩	٩
٩٠٠	٣٠	٤٠	٧٠	١٠	١٠
١٢٢٥	٣٥	٣٥	٧٠	١١	١١
٩٠٠	٣٠	٦٠	٩٠	١٢	١٢
٦٢٥	٢٥	٥٥	٨٠	١٣	١٣
١٢٢٥	٣٥	٤٠	٧٥	١٤	١٤
١٦٠٠	٤٠	٣٠	٧٠	١٥	١٥
١٦٠٠	٤٠	٣٥	٧٥	١٦	١٦
٤٠٠	٢٠	٧٠	٩٠	١٧	١٧
٩٠٠	٣٠	٤٥	٧٥	١٨	١٨
٤٠٠	٢٠	٦٠	٨٠	١٩	١٩
٩٠٠	٣٠	٤٥	٧٥	٢٠	٢٠

١٦٠٠	٤٠	٥٠	٩٠	٢١	٢١
٩٠٠	٣٠	٦٠	٩٠	٢٢	٢٢
١٢٢٥	٣٥	٥٠	٨٥	٢٣	٢٣
٤٠٠	٢٠	٦٠	٨٠	٢٤	٢٤
٩٠٠	٣٠	٤٥	٧٥	٢٥	٢٥
٢٠٦٥٠	٦٦٠	١٣٠٠	١٩٦٠	العدد	

وباستخدام رموز الاختبار (t) عرفت الباحثة النتيجة الأخيرة بالخطوة

فيم يالي:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{M_D}}$$

وأما خطوات إحصائيتها فهي ما يالي:

(أ) تبحث الباحثة عن معدل التفريق باستخدام الرمز: $M_D = \frac{\sum D}{N}$

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

$$M_D = \frac{660}{25} = 26,4$$

(ب) تبحث الباحثة عن (SD_D) Defiasi Standar dari Diference باستخدام

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{N}}$$

$$SD_D = \sqrt{\frac{20650}{25} - \frac{(660)^2}{25}}$$

$$SD_D = \sqrt{826 - 52,8}$$

$$= 27,8 = \sqrt{773}$$

ج) تبحث الباحثة عن (SE_{M_D}) Standar error dari mean of diference

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} \text{ : باستعمال الرمز}$$

$$SE_{M_D} = \frac{27,8}{\sqrt{25-1}}$$

$$SE_{M_D} = \frac{27,8}{\sqrt{24}}$$

$$SE_{M_D} = \frac{27,8}{4,8}$$

$$SE_{M_D} = 5,79$$

د) تبحث الباحثة عن t_0 باستعمال الرمز : $t_0 = \frac{M_D}{SE_{M_D}}$

$$t_0 = \frac{26,4}{5,79}$$

$$t_0 = 4,55$$

ومن الحساب السابق، وجدت الباحثة أن نتيجة t تعني ٤,٥٥ وبعد ذلك بحثت الباحثة عن df (degree of freedom) باستخدام الرمز $df = n-1$ ف $df = 25-1 = 24$ والعدد ٢٤ يرجع إلى قيمة t الموجودة في الجدول المعتمد. وقد اتضحت أن قيمة t "الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة ٥% تدل على العدد ٢,٠٦٤ وعند مستوى الدلالة ١% تدل على العدد ٢,٧٩٧ فعرفت الباحثة أن قيمة t "الحساب أكبر من قيمة t "الموجودة في الجدول.

اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة فيها اختلاف بين نتائج الامتحان البعدي من المجموعة الضابطة والتجربة وبعبارة أخرى أن وسائل التعليمية الأغنيّة فعالة في ترقية كفاءة تعليم مهارة الاستماع لدي الطلاب.

المبحث الثاني: مناقشة نتائج البحث

اعتمادا على البيانات التي حصلتها الباحثة ثم قامت بتحليلها، ها هي نتائج البحث يمكن أن نلخصها كما يلي:

أ- تطوير الوسائل التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع

تمت الباحثة تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية للمستوى المبتدئ بمراحل التالية:

(١) تحليل الإحتياجات، وجدت الباحثة أنّ العملية التعليم في هذه البرنامج تحتاج الوسائل التعليمية الأغنية لمستوى المبتدئين، هم يتحامسون ويفرحون بالأشياء الجديدة في تعليم اللغة العربية كالوسيلة التعليمية أو اللعبة في التعليم. وأما احتياج الطلاب عن الأغنية هي الأغنية الجذابة (سهلة للاستماع والإتباع).

(٢) التخطيط، وبعد عرفت الباحثة عن المشكلات الأساسية في تعليم اللغة العربية وأهداف تعليمه فبحثت الباحثة عن المراجع المناسبة. فقامت الباحثة بتخطيط الوسائل التعليمية الأغنية في تعليم مهارة الاستماع للمستوى المبتدئ. واستدت الباحثة الخطوات قررها "Borg and Gall".

(٣) تصميم الإنتاج، صممت الباحثة الأغنية لمهارة الاستماع تعني: من جهة اختار المفردات، اختار الأغنية الجذابة، مسجلة الصوت (Take record) و بحثت الباحثة على الصورة المناسبة بالمفردات لصنعت فيديو.

(٤) تصديق الخبراء، قامت الباحثة بتحكيم الخبيرين المطابقين لمجالهما التعليمية وخبرتهما عنها باستخدام الاستبانة. والخبيران اللذان طلبهما الباحثة واتصال بهما وناقشتهما، هما الدكتور الدانيا الحلبي لمجال محتوى المواد التعليمية و الدكتور توفيق الرحمن لمجال تصميم المواد التعليمية والموسيقى. فحصلت الباحثة

- النتائج على درجة "جيد جدًا" لمجال محتوى المواد التعليمية. وحصلت الباحثة
 النتائج على درجة "جيد جدًا" لمجال تصميم المواد التعليمية والموسيقى.
 ٥) تعديل الإنتاج، أصلحت الباحثة بعض الخطاء الموجودة في الأغنية لمهارة
 الاستماع من إقتراحات الخبراء قبل تطبيق التعليم.
 ٦) تجريب الإنتاج الأول، وقامت الباحثة بتجريبية الإنتاج الأول على الطلاب مستوى
 المبتدئ، وقامت بالامتحان القبلي على المجموعة الضابطة والتجريبية، وعلمت
 الباحثة، وطلبت الباحثة التصديق على الأغنية لمهارة الاستماع.
 ٧) تعديل الإنتاج، أصلحت الباحثة بعض الخطاء الموجودة في الأغنية لمهارة
 الاستماع.
 ٨) تجريب الإنتاج الثانية، في هذه المرحلة استخدمت الأغنية لمهارة الاستماع.
 لتعليم الطلاب في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية، أخذ نتيجة الإختبار
 القبلي، والتطبيق في المجموعة التجريبية، وأخذ نتيجة الإختبار البعدي، وإعطاء
 الاستبانة لدى الطلاب لمعرفة استخدام الأغنية لمهارة الاستماع.
 ٩) حصلت الإنتاج النهائى، وهذه الحصيل الأخير يعني التصحيح الأخير بعد كل
 المراحل التي قد قامت الباحثة. ونتيجة منها الأغنية لمهارة الاستماع للمستوى
 المبتدئ على الشكل VCD .

ب- فعالية الوسائل التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع

قد قامت الباحثة في مستوى يوميا كاملا للمرحلة المبتدئين في البرنامج
 الخاص لتعليم اللغة العربية. وعلمت الباحثة تعليم المواد التعليمية لمهارة الاستماع
 باستخدام الأغنية في المجموعة التجربة أن هذا الأغنية فعالة لترقية كفاءة الطلاب
 وفي تعليم مهارة الاستماع على الأخص في تعليم المفردات. ولتصديقها تستخدم
 الباحثة على البيان الآتي:

إن نتيجة t تعني ٤,٥٥ وبعد ذلك بحثت الباحثة عن df (degree of freedom) باستخدام الرمز $df = n - 1$ ف $df = 25 - 1 = 24$ والعدد ٢٤ يرجع إلى قيمة t الموجودة في الجدول المعتمد. وقد اتضح أن قيمة " t " الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة ٥% تدل على العدد ٢,٠٦٤ وعند مستوى الدلالة ١% تدل على العدد ٢,٧٩٧ فعرفت الباحثة أن قيمة " t " الحساب أكبر من قيمة " t " الموجودة في الجدول.

اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة فيها اختلاف بين نتائج الامتحان البعدي من المجموعة الضابطة والتجربة، وبعبارة أخرى أنّ وسائل التعليمية الأغنيّة فعّالة في ترقية كفاءة تعليم مهارة الاستماع لدي الطلاب.

الفصل الخامس

الخاتمة

الحمد لله رب العالمين، قد وصلت الباحثة في الفصل الخامس وفيه الخلاصة من نتائج البحث والإقتراحات.

أ- نتائج البحث

إعتمادا على البيانات الذي حصلت الباحثة ثم قامت بتحليلها، هذه نتائج البحث يمكن أن يلخصها كما يلي:

١- تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع

- في تحليل الإحتياجات وجدت الباحثة أنّ الطلبة في هذه البرنامج تحتاج الوسائل التعليمية الأغنية لمستوى المبتدئين، هم يتحامسون ويفرحون بالأشياء الجديدة في تعليم اللغة العربية كالوسيلة التعليمية أو اللعبة في التعليم. وأما احتياج الطلاب عن الأغنية هي الأغنية الجذابة.
- في التخطيط، استخدمت الباحثة الخطوات قررها "Borg and Gall".
- فحصلت الباحثة النتائج على درجة "جيد جدًا" لمجال محتوى المواد التعليمية ومجال تصميم المواد التعليمية والموسيقى في تصديق الخبراء.
- في تعديل الإنتاج، أصلحت الباحثة بعض الخطاء الموجودة في الأغنية، وزيادت الباحثة فيديو في أغنيّتها كما قال الخبير تصميم المواد التعليمية والموسيقى في إقتراحه.
- في تجريب الإنتاج، أخذت الباحثة نتيجة الإختبار القبلي، والتطبيق في المجموعة التجريبية، وأخذ نتيجة الإختبار البعدي، وإعطاء الاستبانة لدى الطلاب لمعرفة استخدام الأغنية لمهارة الاستماع.

- والأخير، حصلت الإنتاج النهائى يعنى الأغنية مهارة الاستماع للمستوى
المبتدئ على الشكل VCD .

وعرفت الباحثة اللائق من الأغنية في تعليم مهارة الاستماع من خلال
تصديق الخبرين، خبير تصميم المواد التعليمية والموسيقي ومجال محتوى المواد
التعليمية لمهارة الاستماع في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية. والطلاب يسرون
أن يستخدموا هذا الأغنية ومن ذلك التصديق، عرفت الباحثة أن هذا الأغنية
لائق لاستخدامه عند عملية تعليم المواد التعليمية لمهارة الاستماع.

٢- فعالية المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع

وتم بحث الباحثة التي دل عليها نتيجة ت (t) الحساب أكبر من ت الجدول
في مجال ٠٠،١% و ٠٠،٥% . و لذلك، الوسيلة التعليمية بالأغنية لتعليم
مهارة الاستماع فعالة لترقية كفاءة الطلاب في مهارة الاستماع.

ب- الإقتراحات

أما الإقتراحات من الباحثة:

- ١- هذه الوسيلة التعليمية ليس كاملا، يحتاج إلى التصحيح بمرور الزمان
- ٢- أن الموسيقى هو شيء عجيب، لا بد لنا أن نغني في عملية التعليم ولو قليلا
- ٣- أن كل الطالب مختلفة في كفاءتهم، لا بد للمدرّس أن يفهم ما يريدن

قائمة المراجع

- أحمد، عبد القادر. ١٩٧٩، *طرق تعليم اللغة العربية*، القاهرة: مكتبة النهضة المصرية.
- بجرالدين، أوريل. ٢٠١١، *مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء*.
مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانق.
- تدريس مهارة اللغوية، مجلة الأعراب الإلكترونيكي، رياض: جامعة الملك السعودي مأخوذة
من www.alukah.net في تاريخ ٢٠ يناير ٢٠١٩ .
- الخطيب، محمد بن إبراهيم. ٢٠٠٣، *طرائق تعليم اللغة العربية*، الرياض: مكتبة التوبة.
- ذوق عبيدات و عبد الرحمن، ١٩٩٧، *البحث العلمي مفهومه و أدواته و أساليبه*،
الرياض: دار اسامة.
- الشاش، هداية الله أحمد. ٢٠١٠، *مو سوعة التربية العملية للطفل* القاهرة: دار السلام.
- شحاتة، حسن. د س، *تعليم اللغة العربية بين النظرية والبرنامج*، مصر: المكتبة المصرية
البيانية.
- طعيمة، رشدي أحمد. ٢٠١٣، *المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*،
الجزء الأول، مكة: جامعة أم القرى، معهد اللغة العربية.
- طعيمة، رشدي أحمد. د س، *المرجع في تعليم اللغة العربية*، مكة: الامعة الم القرى.

العابد، أحمد والأخرون، ٢٠٠٣، **المعجم العربي الأساس**، تونس - أبريل: منظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم.

عبد الرحمن إبراهيم الفوزان، ٢٠١١، **إضافات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها**، الرياض: مكتبة الملك.

عبد المعطي، حسن مصطفى. دس، **الوسائل التعليمية**. (جاكرتا: معهد العلوم الإسلامية كالعربية في إنديونيسيا التابع لجامعة الإمام لزمذ بن سعود الإسلامية بالرياض. عبيدات، ذوقان. ١٩٨٧، **البحث العلمي**، لبنان: دار الفكر.

علي، عادل فاضل. ٢٠٠٧، **الوسائل التعليمية المساعدة على التعلم** جامعة بغداد: كلية التربية الرياضية.

غلايين، مصطفى. دس، **جامع الدروس العربية**، بيروت: المكتبة العصرية.

الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم. ١٤٢٢. **دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير ناطقين بها**، مدينة: مؤسسة الإسلامية.

ليب، محمد. ١٩٨٣، **البحث التربوية أصوله و مناجهه**. القاهرة: عالم الكتب.

مجمع اللغة العربية، ٢٠١١، **معجم الوجيز**، أندلوس: مكتبة الشروق الدولية.

محمد كامل الناقة ورشدي طعيمة، ٢٠٠٣، **طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها**، الرياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.

مخلص، أحمد. د س، *مهارة الكلام وطريقة تدريسها*، بامكاسن: ستائن بمكتسن فرس.

مذكور، أحمد. د س، *تدريس فنون اللغة العربية*، كويت: مكتب الفلاح.

مركوم، علي أحمد. د س، *تدريس فنون اللغة العربية*، القاهرة: دار الشواف.

معروف، نايف. ١٩٩٧، *خصائص العربية وطرائق تدريسها*، بيروت: دار النفساء.

هادي، نور. *المواجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها*.

Abdul Hamid dkk. 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan Metode, Strategi, Materi dan Media*. Malang: UIN Malang Press.

Ahmad Fuadi Efendi. 2005. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat.

Arikunto, Suharsimi. 1997. *Prosedur Penelitian Satuan Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka cipta.

Carol Seefeldt dan Barbara A. Wasik. 2008. *Pendidikan Anak Usia Dini Menyiapkan Anak Usia Tiga, Empat dan Lima Tahun Masuk Sekolah*. Jakarta: PT. Indeks.

Dahlan, Djuwairiyah. 1984. *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*. Surabaya: al-Ikhlas.

Effendy, Ahmad Fuad. 2005. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat.

Hamid, Abdul & Al-Ghali Abdullah. 2012. *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*. (Padang: Akademia Permata.

- Iskandar. 2009. *Metodologi Penelitian Pendidikan dan Sosial*. Jakarta: Gaung Persada Press.
- Lestari, Ika. 2013. *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi*. Padang: Akademia.
- Mujib, Fathul. 2011. *Metode Permainan- Permainan Edukatif dalam Belajar Bahasa Arab*. Yogyakarta: Diva Press.
- Mustofa, Bisri. 2016. *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Maliki Press.
- Nawawi, Imam. 1987. *Tata Bahasa Arab*. Malang: Misykat.
- Perwitasari, Ningrum. 2014. *Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Materi Family melalui Lagu pada Siswa Kelas V SDN Piyaman 2 Wonosari*. Skripsi dan Tidak Diterbitkan.
- Radliyah Zaenuddin, dkk. 2005. *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: STAIN Cirebon Press.
- Rumaningsih, Endang. 2006. *Bahasa Indonesia*. Semarang: CV Triadan Jaya.
- Seefeldt, Carol. 2008. *Pendidikan Anak Usia Dini*. Jakarta: PT Index.
- Sugiyono. 2010. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Supriatna, Dadang. *Pengenalan Media Pembelajaran. Pusat Pengembangan Dan Pemberdayaan Pendidik dan Tenaga Kependidikan Taman Kanak Kanak dan Pendidikan Luar Biasa*.
- Tarigan, Henri Guntur. 1989. *Pengajaran Kosa Kata*. Bandung: Angkasa.



١ - شعر الأغنية المطور

الغناء الأول: الاقتصاد الإسلامي

Lagu: Virgoun – Surat Cinta Untuk Starla

هيا نحفظ مفردات معا عن الاقتصاد الإسلامي

(Itu artinya) Ekonomi Islam	الاقتصاد الإسلامي
Formulir rekening tabungan	استمارة حساب التوفير
(Itu) Bagan organisasi koperasi	شجرة شركة
Pegawai bank	موظف البنك
(Adalah) buku tabungan	حساب
(Itu) uang	فلوس
(Artinya) Tanda tangan	توقيع
Menerima	يستلم
Cara	أسلوب
Kartu anggota	بطاقة شركة
Koperasi	شركة
(Itu) Pembeli	مشرية
Informasi	معلومة
Mesin ATM	صرافة
(Itu) kartu ATM	بطاقة صرافة

الغناء الثاني: الشَّبَابُ

Lagu: **Konco Mesra – Nella Kharisma**

هِيََّا نَحْفَظُ مُفْرَدَاتُ الشَّبَابُ

(Itu artinya) Pemuda	الشَّبَابُ
Balapan motor	سَبَاقُ دَرَّاجَةٍ
Membaca Qur'an	قِرَاءَةُ الْقُرْآنِ
(Itu) Sedekah	أَنْفَقَ - يُنْفِقُ
Membayar Zakat	إِيْتَاءُ الزَّكَاةِ
(Itu artinya) Belajar	تَتَعَلَّمُ
(Punya arti) Mengajar	دَرَّسَ - يُدَرِّسُ
Latihan berpidato	مُمَارَسَةُ الْخُطَابَةِ
Membantu orang faqir	مُسَاعَدَةُ الْفُقَرَاءِ
(Itu artinya) Menunaikan	أَدَّى - يُؤَدِّي
(Artinya adalah) Keburukan	سَيِّئَاتٌ
Memuliakan ortu	تَرَاخَمُ الْوَالِدَيْنِ
Penyerangan	هُجُومٌ
Pimpinan	رَيْئِسٌ
Narkoba	مُخَدَّرَاتٌ
Pencurian	سَرِقَةٌ
Keberanian	بَطَالَةٌ

Membenarkan	صَدَّقَ
Merokok	تَدَخَّنَ
(Itu) Area	مَنْطِقَةٌ
(Itu) Layanan public	خِدْمَةٌ اجْتِمَاعِيَّةٌ
Kebaikan	خَيْرَاتٌ
(Itu) Teladan	قُدْوَةٌ
Peperangan	غَزْوَةٌ
(Itu) Pasukan	جَيْشٌ

الغناء الثالث: الاتِّصَالُ

Lagu: Korban Janji – Nella Kharisma

هِيََّا نَحْفَظُ الْمُفْرَدَاتُ عَنِ الْاِتِّصَالُ

(Artinya) Komunikasi	اِتِّصَالٌ
(Artinya) Saldo	رَصِيدٌ
Identitas	هُوِيَّةٌ
(Itu) Menghubungi	اِتَّصَلَ بِهِ
(Artinya) SMS	رِسَالَةٌ قَصِيرَةٌ
(Itu artinya) supervisor	مُشْرِفٌ
(Itu) Membalas	يُرَدُّ
(Itu) Mengirim	يُرْسَلُ
(Itu artinya) Istirahat	رَاحَةٌ

Uang	نُقُودٌ
Hadiah	هَدِيَّةٌ
(Itu artinya) Hari kerja	يَوْمُ الْعَمَلِ
Handphone	جَوَّالٌ
(Itu) Telepon	هَاتِفٌ
(Artinya) Internet	شَبَكَةٌ
(Artinya) Berita bohong	خِدَاعَةٌ
(Itu artinya) Majalah	مَجَلَّةٌ
(Artinya) Sampai	يَبْلُغُ
(Itu) Tertutup	مُغْلَقٌ
(Itu artinya) Mendapatkan	تَلَفَّى

الغناء الرابع: المواصلات

Lagu: Ditinggal Rabi – Nella Kharisma

هِيََّا نَحْفَظُ الْمُفْرَدَاتِ

(Itu) Transportasi	مُواصلاتٌ
Bahan bakar	وَقُودٌ
(Itu) Listrik	كَهْرَبَاءٌ
(Itu) Mesin	مُحَرِّكاتٌ
(Itu) Samudra	مُحِيطٌ
(Itu artinya) Udara	جَوٌّ

Meninggalkan	يُغَادِرُ
Bepergian	يُسَافِرُ
Barang bawaan	بَضَائِعُ
(Itu) Tiket	تَذْكَرَةٌ
(Itu) Penumpang	رَكَّابٌ
(Itu) Lautan	بَحْرٌ
(Itu) Berjalan	سَرَى
(Itu) Sayap	جَنَاحٌ
(Itu) Mobil	سَيَّارَةٌ
(Artinya) Pergi	يَذْهَبُ
(Itu) Mengendarai	يَرْكَبُ
(Itu) Rel kereta api	سِكَّةُ حَدِيدِيَّةٍ
Sarana transportasi	وَسَائِلُ الْمَوَاصِلَاتِ
(Artinya) Luar negeri	خَارِجَ الْبِلَادِ
(Artinya adalah) Taksi	سَيَّارَةُ الْأُجْرَةِ

٢- رسالة إستعدادان البحث من كليات الدراسات العليا



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
PASCASARJANA

Jalan Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo Kota Batu 65323, Telepon (0341) 531133, Faksimile (0341) 531130
Website: <http://pasca.uin-malang.ac.id>, Email: pps@uin-malang.ac.id

Nomor : B-130/Ps/HM.01/04/2019

9 April 2019

Hal : Permohonan Izin Penelitian

Kepada
Yth. Kepala Pusat Pengembangan Bahasa
UIN Maulana Malik Ibrahim Malang
di Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Berkenaan dengan adanya penulisan tugas akhir, kami menganjurkan mahasiswa dibawah ini melakukan penelitian ke lembaga yang Bapak/Ibu Pimpin. Oleh karena itu, mohon dengan hormat kepada Bapak/Ibu berkenan memberikan izin pengambilan data bagi mahasiswa kami:

Nama : Ulla Umu Rosyda
NIM : 17720066
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab
Semester : IV (Empat)
Pembimbing : 1. Dr. Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd.
2. Dr. H. Abdul Malik Karim, M.Pd.

Judul Penelitian : تطوير المواد التعليمية باستخدام الألفية لتعليم مهارة الاستماع لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

Demikian permohonan ini, atas perhatian dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb



Direktur,

[Signature]
Mulyadi

٣- دليل المقابلة لمعلم البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية

Pedoman Wawancara dengan Ustadz PPBA Kelas Muftadi'

1. Bagaimana mayoritas kondisi anak-anak ketika belajar di PPBA? Semangat, ngantuk, atau sekedar menggugurkan kewajiban?
2. Untuk buku PPBA memakai kitab *Al-Arabiyyah Li al-Hayah*, kitab tersebut menggunakan kurikulum apa?
3. Menurut Ustadzah, rata-rata bagaimana kemampuan mereka dalam belajar bahasa arab? Rendah, sedang atau sudah mahir?
4. Kira-kira dalam belajar mufrodat (dalam kitab *Al-Arabiyyah Li al-Hayah*) sambil bernyanyi, akankah mereka akan termotivasi dan semangat dalam belajar?
5. Rencana peneliti mau membuat media pembelajaran berupa lagu, Jadi anak-anak bisa menghafal mufradat ini dengan enjoy (tidak terbatas di kelas). Menurut Ustadzah, akankah media pembelajaran ini membantu dalam belajar?

Transkrip Wawancara dengan Ustadz PPBA Kelas Muftadi'

- P : *Bagaimana mayoritas kondisi anak-anak ketika belajar di PPBA, Ustadz? Semangat, mengantuk, atau sekedar ^{menggugurkan} kewajiban?*
- I : *Ya ada yang semangat, ada yang mengantuk, ya separuh-separuh lah. Ada yang hanya menggugurkan kewajiban, pokoknya lengkap disini. Yang penting mereka sudah semangat datang saja sudah bagus.*
- P : *Untuk buku PPBA memakai kitab Al-Arabiyah Li al-Hayah, kitab tersebut menggunakan kurikulum apa ustadz?*
- I : *kurikulumnya hampir sama dengan kurikulum Al-Arabiyah Bayn Yadayk, Cuma bedanya ada di tsaqofah/ budayanya saja. Kalau Al-Arabiyah Li al-Hayah menggunakan budaya Indonesia sedangkan Al-Arabiyah Bayn Yadayk menggunakan budaya Arab.*
- P : *Tetapi kalau untuk materi, materinya lebih sulit mana ustadz, antara Al-Arabiyah Bayn Yadayk dengan Al-Arabiyah Li al-Hayah?*
- I : *Lebih sulit materi Al-Arabiyah Li al-Hayah*
- P : *Menurut Ustadz, rata-rata bagaimana kemampuan mereka dalam belajar bahasa arab? Rendah, sedang atau sudah mahir?*
- I : *Standar lah, kemampuan mereka standar*
- P : *Kira-kira dalam belajar mufradat (dalam kitab Al-Arabiyah Li al-Hayah) sambil bernyanyi, akankah mereka akan termotivasi dan semangat dalam belajar?*
- I : *semangat biasanya*
- P : *Rencana saya disini mau membuat media pembelajaran berupa lagu, Jadi anak-anak bisa menghafal mufradat ini dengan enjoy (tidak terbatas di kelas). Menurut Ustadz, apakah media pembelajaran ini membantu anak-anak dalam belajar?*
- I : *dibuat lagu apa?*

P : lagunya itu yang kekinian-kekinian ustadz,

I : yang aransementnya diubah itu ya?

P : nggeh ustadz, jadi saya nggubah lagu. Menurut ustadz anak-anak akan seneng atau nggak ustadz?

Insya Allah seneng lah, pasti anak-anak akan seneng kalau diajak main-main.

I : Sampun Ustadz, itu saja pertanyaan saya. Terimakasih banyak atas waktu Njenengan nggeh

Keterangan:

P : Penanya (Penulis)

I : Informan (Ustadz Verry)



INSTRUMEN UJI KELAYAKAN MATERI

A. Pengantar

Kepada Yth;
Bapak : Dr. Danial Hilmi, M.Pd
Di : Tempat

Dalam rangka penulisan tesis untuk memperoleh gelar Magister Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, peneliti melakukan penelitian yang berjudul:

تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

Berkaitan dengan penelitian tersebut, peneliti bermaksud mengadakan uji coba produk media pembelajaran yang sudah peneliti kembangkan. Hal ini bertujuan untuk mengetahui kelebihan dan kekurangan produk sehingga dapat dilakukan perbaikan sebelum digunakan dalam pembelajaran baik di kelas maupun di luar kelas. Oleh karena itu, peneliti mohon kesediaan Bapak untuk mengisi angket berikut ini. Atas kesediaan Bapak, peneliti mengucapkan terimakasih.

B. Petunjuk Pengisian Angket

Sebelum mengisi angket silahkan Bapak membaca petunjuk pengisian berikut ini:

1. Cermatilah secara keseluruhan produk media pembelajaran yang dikembangkan kemudian isilah lembar penilaian dengan memberikan tanda (√) pada angka 1,2,3,4 sesuai dengan penilaian Bapak.
2. Pedoman penilaian:
4 = Sangat Baik
3 = Baik
2 = Kurang
1 = Sangat Kurang

Malang, 26 April 2019
Pemohon,

Ulla Umu Rosyda
17720066

C. Angket Penilaian Mufrodat dalam Media Pembelajaran Lagu Menurut Ahli Bahasa

No	Bab	Pernyataan	Penilaian			
			1	2	3	4
			SK	K	B	SB
1	5	Mufrodat yang familiar			✓	
2		Mufrodat yang baku			✓	
3		Mufrodat yang sering dipakai				✓
4		Mufrodatnya tematik				✓
5		Memilih mufrodat yang tidak bermakna ganda				✓
6	6	Mufrodat yang familiar				✓
7		Mufrodat yang baku			✓	
8		Mufrodat yang sering dipakai				✓
9		Mufrodatnya tematik				✓
10		Memilih mufrodat yang tidak bermakna ganda				✓
11	7	Mufrodat yang familiar			✓	
12		Mufrodat yang baku				✓
13		Mufrodat yang sering dipakai				✓
14		Mufrodatnya tematik				✓
15		Memilih mufrodat yang tidak bermakna ganda				✓
16	8	Mufrodat yang familiar			✓	
17		Mufrodat yang baku				✓
18		Mufrodat yang sering dipakai				✓
19		Mufrodatnya tematik				✓
20		Memilih mufrodat yang tidak bermakna ganda				✓

Malang, 26 April 2019

Validator

(*Jay*)

D. Identitas Validator Ahli Media

Nama Lengkap :
Dr. Danial Hilmi, M.Pd

Jabatan :
Dosen MPBA

Instansi :
UIN Maulana Malik Ibrahim

Pangkat/ Golongan :
Penata Tk. I / m-d

Bidang Keahlian :
Pendid. BA

Prestasi :

INSTRUMEN UJI KELAYAKAN MATERI

A. Pengantar

Kepada Yth;
Bapak : Dr. HR. Taufiqurrochman, MA.
Di : Tempat

Dalam rangka penulisan tesis untuk memperoleh gelar Magister Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, peneliti melakukan penelitian yang berjudul:

تطوير المواد التعليمية باستخدام الأغنية في تعليم مهارة الاستماع لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

Berkaitan dengan penelitian tersebut, peneliti bermaksud mengadakan uji coba produk media pembelajaran yang sudah peneliti kembangkan. Hal ini bertujuan untuk mengetahui kelebihan dan kekurangan produk sehingga dapat dilakukan perbaikan sebelum digunakan dalam pembelajaran baik di kelas maupun di luar kelas. Oleh karena itu, peneliti mohon kesediaan Bapak untuk mengisi angket berikut ini. Atas kesediaan Bapak, peneliti mengucapkan terimakasih.

B. Petunjuk Pengisian Angket

Sebelum mengisi angket silahkan Bapak membaca petunjuk pengisian berikut ini:

1. Cermatilah secara keseluruhan produk media pembelajaran yang dikembangkan kemudian isilah lembar penilaian dengan memberikan tanda (√) pada angkat 1,2,3,4 sesuai dengan penilaian Bapak.
2. Pedoman penilaian:
4 = Sangat Baik
3 = Baik
2 = Kurang
1 = Sangat Kurang

Malang, 5 Mei 2019
Pemohon,

Ulla Umu Rosyda
17720066

C. Angket Penilaian Mufrodat dalam Media Pembelajaran Lagu Menurut Ahli Musik dan Media

No	Bab	Pernyataan	Penilaian			
			1	2	3	4
			SK	K	B	SB
1	5	Ketepatan dalam memilih lagu			✓	
2		Adanya kesesuaian antara lirik lagu dan musik				✓
3		Bunyi mufrodat terdengar jelas				✓
4		Kreatif dalam gubah lagu				✓
5		Ritme dalam lagu sudah pas			✓	
6		Nada dalam lagu sudah pas			✓	
7		Melodi dalam lagu sudah pas			✓	
8		Tempo dalam lagu sudah pas				✓
9		Harmoni dalam lagu sudah pas				✓
10		Dinamika dalam lagu sudah pas			✓	
11	6	Ketepatan dalam memilih lagu				✓
12		Adanya kesesuaian antara lirik lagu dan musik				✓
13		Bunyi mufrodat terdengar jelas				✓
14		Kreatif dalam gubah lagu				✓
15		Ritme dalam lagu sudah pas			✓	
16		Nada dalam lagu sudah pas			✓	
17		Melodi dalam lagu sudah pas			✓	
18		Tempo dalam lagu sudah pas			✓	
19		Harmoni dalam lagu sudah pas				✓
20		Dinamika dalam lagu sudah pas				✓
21	7	Ketepatan dalam memilih lagu				✓
22		Adanya kesesuaian antara lirik lagu dan musik				✓
23		Bunyi mufrodat terdengar jelas			✓	
24		Kreatif dalam gubah lagu				✓
25		Ritme dalam lagu sudah pas				✓
26		Nada dalam lagu sudah pas				✓
27		Melodi dalam lagu sudah pas				✓

28		Tempo dalam lagu sudah pas			✓	
29		Harmoni dalam lagu sudah pas			✓	
30		Dinamika dalam lagu sudah pas			✓	
31	8	Ketepatan dalam memilih lagu				✓
32		Adanya kesesuaian antara lirik lagu dan musik				✓
33		Bunyi mufrodat terdengar jelas			✓	
34		Kreatif dalam gubah lagu			✓	
35		Ritme dalam lagu sudah pas			✓	
36		Nada dalam lagu sudah pas			✓	
37		Melodi dalam lagu sudah pas			✓	
38		Tempo dalam lagu sudah pas			✓	
39		Harmoni dalam lagu sudah pas				✓
40		Dinamika dalam lagu sudah pas				✓

Malang, 29 April 2019.....

Validator



Pt. HR. Taufiqurrochman
NIP. 19770118 200312 1002

D. Identitas Validator Ahli Media

Nama Lengkap : Dr. H. R. Taufiqurroelman, MA

Jabatan : Dosen

Instansi : UIN Malang

Pangkat/ Golongan : Lektor Kepala IV - B

Bidang Keahlian : Teknologi, Media

Prestasi :

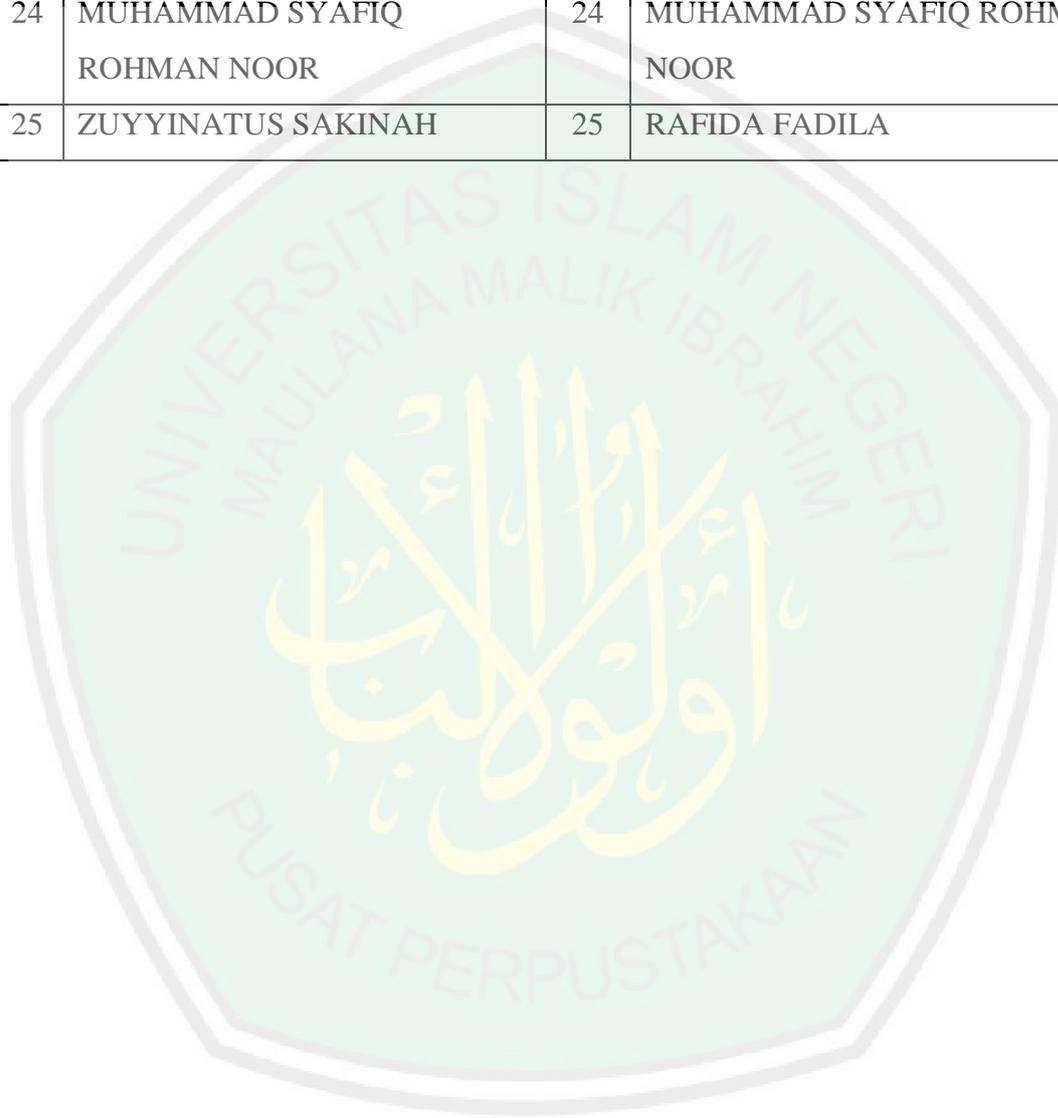
Saran : 1) Valid & Bisa diuji coba

2) dikembangkan jadi audio-video dan
dikemas dg baik -

٦- كشف الغياب من الفصل التجربة والضابطة

KELAS EKSPERIMEN		KELAS KONTROL	
No	Nama	No	Nama
1	RAFIDA FADILA	1	RAFIDA FADILA
2	MUHAMMAD MAZYADI	2	MUHAMMAD MAZYADI
3	DWAIN SAFIRA RAFI	3	DWAIN SAFIRA RAFI
4	SHAHNAZ LATIFATUL JANNAH	4	SHAHNAZ LATIFATUL JANNAH
5	TIARA AL HUSNA	5	TIARA AL HUSNA
6	KHOLIFATU MEGA LAZULFA	6	KHOLIFATU MEGA LAZULFA
7	ABD. QOHAR AGUS MAULANA	7	ABD. QOHAR AGUS MAULANA
8	ZHRUL NAUFALDI	8	ZHRUL NAUFALDI
9	AZIZAH NURUL RAHMADHANY	9	AZIZAH NURUL RAHMADHANY
10	RUSTIKA AYU PUTRI RAMADHANA	10	RUSTIKA AYU PUTRI RAMADHANA
11	MUHAMMAD ALDI TRISETIAWAN	11	MUHAMMAD ALDI TRISETIAWAN
12	AINAN SALSABILA	12	AINAN SALSABILA
13	SALSABELLA ELIZZAH	13	SALSABELLA ELIZZAH
14	LULUK YULIANTI	14	LULUK YULIANTI
15	LAILI RAHMAH MAWADDAH	15	LAILI RAHMAH MAWADDAH
16	JIHAN NANDA PUTRI FADILAH	16	JIHAN NANDA PUTRI FADILAH
17	CELINE SUTANTI	17	CELINE SUTANTI
18	DIAJENG NADIA MUSLIMAH PUTRI ARMANJAYA	18	DIAJENG NADIA MUSLIMAH PUTRI ARMANJAYA
19	MUH SYARIFUDDIN SYAFIQY	19	MUH SYARIFUDDIN SYAFIQY

20	AKHMAD RUBAINI	20	AKHMAD RUBAINI
21	NABILAH IZATURIZQI	21	NABILAH IZATURIZQI
22	RIFQI CAHYA PRASETYA	22	RIFQI CAHYA PRASETYA
23	NUR AZIZAH BATUBARA	23	NUR AZIZAH BATUBARA
24	MUHAMMAD SYAFIQ ROHMAN NOOR	24	MUHAMMAD SYAFIQ ROHMAN NOOR
25	ZUYYINATUS SAKINAH	25	RAFIDA FADILA



٧- سؤال الاختبار القبلي والبعدي

SOAL POST-TEST UNTUK MAHASISWA PPBA KELAS MUBTADI' TAHUN 2019

Nama : _____

NIM : _____

Catatan Penting!

- Waktu Pengerjaan soal *post-test* 15 menit
- Tidak diperkenankan membuka kamus (baik offline/online)
- Tidak diperkenankan mengaktifkan *handphone* selama mengerjakan soal *post-test*
- Jawab sesuai dengan kemampuan diri sendiri

تدريب (١)

اختر الإجابة المناسبة من أ، ب، ج أو د بوضع علامة الصلْب في ورقة الإجابة!

١. ما معنى كلمة "نُقُودٌ"؟

أ. Bahan Bakar ج. Laut

ب. Udara د. Uang

٢. ما معنى كلمة "جَوَّالٌ"؟

أ. Handphone ج. Hadiah

ب. Telepon د. Pesan

٣. ما معنى كلمة "وَقُودٌ"؟

أ. Bahan Bakar ج. Laut

ب. Udara د. Uang

٤. ما معنى كلمة "جَنَاحٌ"؟

ج . Sayap

أ . Rel kereta api

د . Tiket

ب . Barang bawaan

٥ . ما معنى كلمة "رَكَابٌ"؟

ج . Penumpang

أ . Samudra

د . Listrik

ب . Sarana transportasi

٦ . ما معنى كلمة "Menghubungi"؟

ج . يَرْكَبُ

أ . اتَّصَلَ بِهِ

د . يَذْهَبُ

ب . يُسَافِرُ

٧ . ما معنى كلمة "Berita bohong"؟

ج . خِدَاعَةٌ

أ . شَبَكَةٌ

د . هَدِيَّةٌ

ب . هُوِيَّةٌ

٨ . ما معنى كلمة "Sarana Transportasi"؟

ج . مُشْرِفٌ

أ . وَسَائِلُ الْمَوَاصِلَاتِ

د . رِسَالَةٌ قَصِيْرَةٌ

ب . خَارِجُ الْبِلَادِ

٩ . ما معنى كلمة "Mengirim"؟

ج . يُرْسِلُ

أ . يَبْلُغُ

د . يَرُدُّ

ب . يُعَادِرُ

١٠ . ما معنى كلمة "Mesin"؟

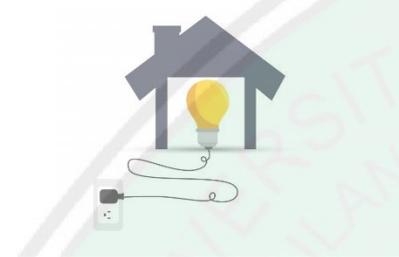
ج . بَحْرٌ

أ . تَذَكِيْرَةٌ

د . مُحَرِّكَاتٌ

ب . مُحِيْطٌ

تدريب (٢) صل!

	شبكة	
	رصيد	
	هوية	
	كهرباء	
	هدية	
	مجلسة	

Menurut saya media lagu ini....

25 tanggapan

- Sangat membantu bagi yang baru belajar menghafal mufrodat
- Menarik, asyik, dan mudah untuk diingat
- Cukup asik, menarik dan mudah diingat
- Enak didengerin, mudah dihafalkan. Saranghae :)
- Jadi lebih cepat hafal mufrodat karena seru dengan lagu
- Menarik
- Sangat baik, sangat membantu
- Sangat membantu untuk menghafal mufrodat
- Sangat menyenangkan, apalagi ditunjang dengan nada lagu yang sudah familiar
- Sangat membantu dalam pembelajaran
- Cukup membantu
- Sangat bermanfaat dan mudah dihafal

Menurut saya media lagu ini....

25 tanggapan

- Bagus untuk pemula, gampang dihafal
- Mempermudah dalam menghafal mufrodat
- Menarik, memudahkan pemula untuk belajar
- Asyiq, menarik, dan seru.....:)
- Memudahkan menghafal mufrodat, dan membuat suasana tidak membosankan
- Sangat membantu dalam menghafal mufrodat
- Asik
- Sangat mudah untuk menghafal
- Mudah dipahami
- Menarik untuk media belajar
- Cukup membantu bagi pemula
- Bagus tapi lebih bagus lebih variasi

Menurut saya media lagu ini....

25 tanggapan



Take recording



Pretest dan Posttest Kelas Kontrol



Pretest dan Posttest Kelas Eksperimen



Cover DVD



السيرة الذاتية

الاسم : أولى أم رشيدة
مكان تاريخ الميلاد : بوجونيغورو، ٣١ أكتوبر ١٩٩٥
العنوان : سوموراغونج، سومبار راجو،
بوجونيغورو



السيرة التربوية الرسمية

سنة المتخرج	المدرسة	الدرجة
٢٠٠٧ م	المدرسة الابتدائية مفتاح الهدى بوجونيغورو	١
٢٠١٠ م	المدرسة المتوسطة التّنوير بوجونيغورو	٢
٢٠١٣ م	المدرسة الثانوية التّنوير بوجونيغورو	٣
٢٠١٧ م	الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج	٤